Ն. 4332 1880 ԱՊՐԻԼ 14 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԼՍԻ — ԵՒԿԻՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԼՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 26 ԱՊՐԻԼ ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԼՍԻ Ն. 4332

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իշին՝
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 10
»
Սլաթը այ 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրալար իշին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Սլաթը այ » 6
Բօսթա իւճրէթի պիրլէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 40 փարա մէճիտ

# Պատգամաւորի Քէֆեար

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իշին սաթըրը 3 ղրշ.
Իքինճի » » » 2 ղրշ.
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղրշ.

Իլան սրբասէր գանուելմաեան իլանաթ ու թիթ-սրաթշն սաթերը 5 ղրշ.

Մէքթուպլար Կ. Պ. Պանեսեան իսմինէ եազըլըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէյնէ շէնպիհ-պաղարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

ՃԷՄԱԶԻ ԻԻ, ԷՎՎԷԼ ՎՐ ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ ՆԻՍԱՆ ՎՐ

## ԱՀՎԱԼԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ

### ԿԼԱՏՐՍԹՕՆ

Պիր իւրի այսան պէրու, պաղբլարքն արդու վէ սէվինճ իլէ, վէ պաղբլարքն տախի, մէրադ ու էնտիշէ իլէ միւնթազրը օղուզլարը ալ ազիմ վուգուսաթ, նիհայէթ իւլէմին իճրա օլուպ մէյտանա չէգաը։

Արթըգ նիշէլէրին տօսթու վէ նիշէլէրին տիւշմէնի ատա իսիլէն Պիզքնոֆիլա, իսարէյի հիւքիւմէթատէն կէրի չէքիլսի, վէ անքն եէրինէ, եէնէ նիշէլէրին տօսթու վէ նիշէլէրին տախի տիւշմէնի ատա իսիլէն Կլատբսթօն, Ֆիլիթուհաթլա, իսարէյի հիւքիւմէթին պաշքնա կէչսի։

Ասրըմքզքն թէվարիխի բօլիթիզիյէսինատ, Ինկիլթէրրատա վուգու պուլան իշպու ինգլատաթ, նէֆսի Ինկիլթէրրա իշին տէյիլ իսէ պիլէ, հիչ տէյիլ իսէ, պիւթիւն Եվրօբա վէ պիւթիւն տունեա իշին, էն պիւյիւք վուգուսաթլարատան պիրսի ատա իսիլէպիլիր։

Վէ պու տախի Ինկիլթէրրանքն, բէք չօղ վագբթլարատան պէրու էմ-սալի կէօրիւլմէսիք սուբէթատէ, բօլիթիգա տայիրէսինատ քէոպ իթ-միշ օլուզու ազիմ մէվզուսնքն սէմէրէսի տիր։

Սայիր միլքլէրատէ օլուզու կիպի, Ինկիլթէրրատա տախի, իսարէյի հիւքիւմէթ, վագբթ վագբթ թէպէատիւլաթա թասլի պուլունմուշ վէ բէք ազ տէֆա պու թարզ թէպէատիւլաթքն պիյիւք պիր էհէմմիեէթի կէօրիւլմիշ տիր, վէ հաթթա էօյլէ վագբթլար տախի օլմուշ ուր քի, պէլքի Եունան վէ Պէլճիգա վէ իսարէյի Մէչրութա թահթնատա պուլունան տայիր ուֆագ Տէվլէթլէրին միւքէյա թէպէատիւլաթքնատատա չօղլուգ զիեատէ պիր էհէմմիեէթի կէօրիւլմէմիշ տիր։

Ֆագաթ, նասբլ քի պունատան էվվէլքի պաղը պէնտէրիմիզատ իլղահ իլմէյէ չալըշմըշըզ տբր, չու սօն պիր գաչ սէնէ զարֆքնատա վուգուպուլան ալթիսաթլիքլէրատէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի էօյլէ պիյիւք պիր օեուն օյնամքշ, վէ մէղքիւր վուգուսաթլարքն տէմամը վէ նէթիճէսի իւղէրինէ էօյլէ պիյիւք պիր թէէսսիր իշլէթմիշ տիր քի, Պիյիւք Ֆրէտէրիքին, վէ Պիրինճի Նաբօլէօնուն կիւնիւնատէն պէրու։ Ինկիլթէրրա բօլիթիգասընատա, պէօյլէ պիր պիյիւք գուվվէթ միշահէտէ օլունմամքշ իսի, վէ ոյնի պիյիւք Ֆրէտէրիքին վէ պատէհու Նաբոլէօն Պոնապարթքն կիւնէրինատէ օլուզու կիպի, իշպու սօն վուգուսաթը հարպկյէտէ վէ անքն նէթիճէսի օլան թէրթիպսաթը բօլիթիգյէտէ տախի, պիւթիւն Եվրօբանքն վէ պիւթիւն տունեանքն նազար ու տիգդատը Ինկիլթէրրա իւզէրինէ չէվրիլմիշ իսի։

Իշին պու հալինատէ, Ինկիլթէրրանքն պէօյլէ պիր ազամէթ իղհարքնա ատէթա պիրինճի վաքթա ատա իսիլէն Պիգքնոֆիլտին, հիւքիւմէթատէն տիշմէսի իլէ, միւշարիկէյհին բօլիթիգաճա խասիմի պուլունան Կլատբսթօնուն, իսարէյի հիւքիւմէթին պաշքնա կէչմէսի, արթըգ նէ՝ տէրէճէատէ միւհիմմ պիր շէյ օլաճաղընը թարիֆ իթմէք, զայիտ շէյ տիր։

Խուսուսի իլէ, լօրա Պիգքնոֆիլտան, պէօյլէ պիր մէմուլին զայրի սուբէթատէ Ինկիլիզ միլլէթինին էքսերիսէյթի նազարընատան տիւշերէք, կէրէք Ինկիլթէրրանքն վէ կէրէք պիւթիւն Եվրօբանքն բօլիթիգաճա գատէրի, Կլատբսթօն ֆբրգասընքն էլինէ թէսլիմ իսիլմէսի, իշին էհէմմիեէթինի պիր գաթ ատհա արթըրմէք տբր։

Ինկիլթէրրանքն վէ թէքմիլ Եվրօբա տէվլէթլէրինին բօլիթիգասընա, պիր թէպէատիւլաթ վուգուպուլաճաղը չարէսիզ տիր. ֆագաթ մէգքիւր թէպէատիւլաթքն տէրէճէսի, պաղբլարքն դավլինճէ բէք պիյիւք մի օլաճադ, եօգսա պաղբլարքն իթիֆատքնճա տախի բէք ճիւզլի պիր շէյ մի օլաճադ, պուրասընը չիմոխտէն գաթիէն քէշֆ իթմէք գաղիլ տէյիլ տիր։

Պէլքի պիղղաթ Կլատբսթօն ֆբրգասը տախի, իշին պու ազիմ ճիհէթինէ հէնուզ թէքմիլ պիր գարար վերմէմիշ տիր։

Զինքի, Բարլամէնթօտա մուխալիֆ ֆբրգասը դանաբէսի իւղէրինատէ օթուրուպ սէօզ սէօյլէմէք պաշգա չէյ տիր, հիւքիւմէթ քիւրսինատէ օթուրուպ տա, իշ կէօրմէք պիւսպիւթիւն պաշգա պիր շէյ տիր։

Լօրա Պիգքնոֆիլտին, կէչմիշտէ օլան իսէթարքը հէր նէ տախի օլսաղար, Մբսթբր Կլատբսթօն ատա ինքնար իսէմէզ քի, քէնտինին, լօրաը միւշարիկէյհէ թէսլիմ իթմիշ օլուզու Ինկիլթէրրա, բօլիթիգաճա բէք տէ պիյիւք պիր Ինկիլթէրրա տէյիլ իսի. ֆագաթ շիմտի, լօրա Պիգքնոֆիլտա, Ինկիլթէրրայը բօլիթիգաճա պու տէրէճէտէ պիյիթիւքտէն սոնրա, թէքրարէն քէնտիսինէ թէսլիմ իսիեօր. վէ Լօրաը միւշարիկէյհ վէ քէնտի ֆբրգասը, բէք տէ հիսապ արամաեան թադքմանա կէօրիւնմէօրլար։

Կլատբսթօն վէ քէնտի ֆբրգասը, քէնտիլէրե թէսլիմ իսիլէն էմանէթին դբյմէթինի տահա զիեատէ արթըրաճաղլը՞ մը, եօգսա էքսիլտէճքլէր մի, պուրասընը քէշֆ իթմէք իշին ուղուն միւտատէթ պէքլէմէյէ հաճէթ եօղ տուր։

Խիլասայի քելամ, Կլատբսթօն ֆբրգասը իւղէրինատէ, պիւթիւն տունեա միւվաճէհէսինատէ էօյլէ պիյիւք պիր մէսուլիեէթ վար տբր քի, բօլիթիգա թարիխնատէ, ազ տէֆալար կէօրիւլմիշ տիր. պու մէսուլիեէթի տէ, Մբսթբր Կլատբսթօն վէ ֆբրգասը, քէնտի հիւսնի բիզալարը վէ արզուլարը իլէ քէնտի իւղէրէրինէ տիմբշ տբրլար։

Պէեան իթմիշ օլուզումուզ հալլերէ պինատէն, Պիգքնոֆիլտ գապինէթօսունուն տիւշեճէյինի չօգլուգ իհթիմալատէն կէօրմէեօր իսի. նասբլքի Թայմզ զազէթասը պիրէ, պու պատատէ հէր քէսին զաֆլէթէ կէլմիշ օլուզունու պէեան իլէմիշ տիր։

Հաթթա պիր բիվայէթէ կէօրէ, բրէնս Պիսմարգ քէնտիսի տախի, Լիպէրալ ֆբրգասընքն զալէպէ իսէճէյինի մէմուլ իթմէտիյինատէն, վագթքնտա ինթիխապարքն մէյլեամքնը տօղրուտան տօղրու քէշֆ իսէրէք, քէնտինէ մալիմամ վերէմէմիշ օլուզու իշին, Լոնտրատա քի Արմանատ սէֆիրինի ազ իթմէքլիյէ գալգըշմբշ իսիշ։

Հէր նէ տախի օլմուշ օլսա, պու հալքէր. իշին էհէմմիեէթինի արթըրմադան տուր օլամաղար. վէ պու պապատ սէօյլէնէճէք չօգ շէյ վար տբր։

—•—

## ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ՍԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա 24 ապրիլ

Եէնի հէյնէթը վիւքէյանքն թէշքիլի մէմուրիեէթինի գապուլ իթմիշ օլան միւսիւ Կլատբսթօն, մանլիսէ նազբրը թայեին օլընճաճաղտբր։

Լօրա Կրանվիլին, իսրիճիեէ վէ լորտ Հարթինկթընքն հարպկիեէ նէզարէթինէ նասպ օլունճաղլարը միւհթէմէլ տիր։

Լօնտրա 24 ապրիլ

Մարքի տբ Հարթինկթընքն, եէնի գապինէյի թէշքիլ իթմէյի գապուլ իթմէմէսի իւղէրինէ, գրաֆիչա հաղրէթլէրի տիւնքի կիւն գապինէ թէշքիլ իթմէք մէմուրիեէթինի միւսիւ Կլատբսթօնա հէվալէ էթմիշ, վէ միւշարիկէյհ տախի մէմուրիեէթը մէգքիւրէյի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Վիեննա 23 ապրիլ

Ավսթրիա գապինէսի, տաքէրի նիզամնամէյի թատիլ իթմէք իւզրէ պիր նիզամնամէ լայիհասընը պու կիւն մէճլիսը մէպուսատա իթա էյլէմիշ տիր։

Լոնտր 23 ապրիլ

Ժէնէրալ Սթուարթ, ապրիլին 20 սինատ օն պէշ պին գատար Աֆղանլըլարա զալէպէ իսէրէք պունլարը թար ու մար էյլէմիշ տիր։ Պու զալէպէ իւզէրինէ, Ինկիլիզ ասքէրի Կիւզնէյի զապթ էյլէմիշ տիր։

(Իշպու Կիւզնի մէվգիսը, Աֆղանլըլարընը էն միւսթահքէմ վէ սօն թէհասսունկահը իսի։)

Ֆիլիպէ 23 ապրիլ

Շարգի Բուռմէլի մալիեէ միւտիրի միւսիւ Սմայթ կէչէն կիւն խսթիֆասընը վերմիշ, վէ խսթիֆասը վալի բաշա թարաֆընատան գապուլ օլընմիշ տբր։ Միւսիւ Սմայթ շիմտի հիւսապլարընը վերմէքտէ օլուպ, իքի կիւնէ գատար Ֆիլիպէտէն հարէքէթ իսէճէք տիր։

## ՐԷՍՄԻ

Կէչէնէրատէ լաղլ օլընան Լէվքնթ Հերբրտ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը միւսիւ Ուիթաքէրին «Իսթանպոլ էհալիսինէ իլանը» նամբյա Ինկիլիզճէ վէ Ֆրանսըզճա օլարադ պիրա բուխատաթ թասլ ու նէշր էյլէտիյի վարագատա, գահրաման միւսապ օլան Էրմէնիլէրէ իեանէ իշին կիւեա պիր ճէմիեէթ թէէսիս օլընմբշ իբէն պունքն Պապը Ալիտէն լաղվ օլընարքը մուհարբէր օլուպ, պու իսէ սալթանաթը Սէնիէնին թէպատի սատբգասը, վէ լէռէլհաճէ թէսհիլի իհթիեաճարը միւլթէզէմ ալի օլան Էրմէնի միլլէթինի, հիւքիւմէթը մէշրուտարընատան թէպրիտ իթմէք, վէ Էրբրանքն նազարընատա զեյրի սաեէյի սալթանաթը Սէնիէտէ միւթէնամ օլան պիր դավմի մաղտուր վէ մաղլում կէօսթէրմէք իշին թէրթիպ օլընմբշ ա.քեա.զիպատէն պուլընմասը, իլանը քէյֆիեէթէ իսղթիտար դբլընը։

## ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Անատօլու գահթղէտէկեանքնա իեանէ ճէմ՝ իթմէք իւզրէ. Ցէրիսատէթատէ, Էրմէնի միլլէթի պէյնինատ թէշքիլ օլունան գօմիսիօնուն իլղասընը, պունուն եէտինատ պուլունան իեանէ ագճէսինին, Պապը Ալի գօմիսիօնունա իթա վէ թէսլիմի, հիւքիւմէթի սէնիյյէ թարաֆընատան էմր օլունմուշ օլուզունու, դարշը զաղէթալարը եաղբեօր։ (Վ.-ԷԷՌ)

Պիզիմ թահգբղբմբզա կէօրէ, պու հավատիսին ապը օլմամալը տբր. նասբլ քի պիր իքի կիւնատէն պէրու, Ներսէս սրբազան հաղրէթլէրինին, ճանիպի Պապը Ալիտէն խսթիֆասը խսթէնիլիպ, վէ Խրմեան սրբազանքն պուրատա չաղրըլմասընա տայիր վէ պունա պէնզէր պիր գաչ լաղբրաբլար, պէյն էլ խալգ թէվաթուր պուլմատա պաշլամբշ ուսէ, քէղալիք ապը օլմասընը անլաշբմբշ տբր։

—Անատօլու գահթղէտէկեանքնա իեանէ իյլէմէք իշին պուրատա պուլունան Էլչիէր, ալաֆրանկա մայիսին 3 ինճի կէլէճէք բաղար իրթէսի կիւնիւ պիր գօնսէր վերէճէքլէր տիր։ Ամանիա սէֆիրի հաղրէթլէրի, պու գօնսէրին Ամանիա սէֆարէթխանէսի սալօնլարընատան պիրինատ իճրասընա միւատատէ իթմիշլէր տիր։ Պու գօնսէրին տուխուլիեսի պիր Օսմանը լիրասը օլաճադ տբր։

—Ֆարատա օգունատուզունա կէօրէ, Շգօտրա վալիսի նէզամնէ կէօնատէրիմիշ օլան Դարատաղ պէյլինին պիր մէմուրընը Արնաֆուտլար բարչա բարչա քէսմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի կիճճ Կէքպօզէեէ 15 գատար միւսէլլահ էշգբեա կէլէրէք աշար մէմուրընքն խանէսինի պասբպ պիր խայլի էշեա սերդաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Տէրիսատէթ Ամանեա գօնսօլաթօսունուն ժէնէրալ գօնսօլաթօրղա թահվիլ օլունատուզու իշիտիրմիշ տիր։

—Խարիճիեէ նազբրը Սավա բաշա հաղրէթլէրի, բիֆագաթթրընատա, խարիճիեէ նէզարէթի մէմուրլարընատն Մագսիմ էֆէնտի պուլունատուզու հատէ, չէգան բէնչշէնպիհ կիւնիւ Պէյօղլունա ազիմելլէ, պու քէրբէ Տէրիսատէթէ կէլմիշ օլան Բարա հաղրէթլէրի վէքիլի մենէնեօր Վանութէլիեէ իեատէյի վիզիթա էյլէմիշլէր տիր։

Բաշայի միւշարիկէյհ հաղրէթլէրի, եէվմի մէղքիւրատէ, Սբրպիսթանքն Տէրիսատէթ սէֆիրի Մ. Կրուիչէ տախի իեատէյի վիզիթա իթմիշլէր տիր։

—Զբգան բէնչշէնպիհ կիւնիւ, Սամաթիատա տէնիպատէն պիր դատքն նաչբ չբգարբմբշ տբր։ Մէզպուրէնին վուգույի վէֆաթը իբի իչ կիւնիւք օլուզու զանն օլունմագտա իսէ տէ, վիճուտինատէ, պիր ճինատէթ վուգուրնէ տայիր պիր ճէրիհա վէ եախսա տիկէր պիր ատէրամէթ կէօրիւլմէտիկինատէն, պիր գաղա օլուզու մաղնուն տբր։

### ԱԼԻԱ ԶԷՕՐԻՓ

Սայիր սէնէլէր կիպի, պու սէնէ տախի Զատիկ միւնասէպէթիյլէ, ալեա վէ նէֆիս սուբէթատէ, վէ ֆիեամթը տախի զանէթի էհվէն օրմաղ իւզրէ, բասգալատա չէօրէյի եաբրբպ, Պէյօղլունատա Զօպան օղլու ֆրունքնատա թասլիս իթմիրմէք իւզրէ օլուզունատան, բարպէթքու օտօսթ վէ սայիր միւշթէրի էֆէնտիլէրիմին, եաբարընմ չէօրէքատէն ալմաղ իչին մէղքիւր ֆուրսաթ իլէ թադսիմատ բաղլամաճը տիւքքատանընա միւրաճաաթ իթմիքլէրինատ, զաեէթլէ խօշնուտ օլաճաղլարընը գավիէն մէէմուլ խաէրիմ։

ԼՕՔԱՆԹԱՃԸ ԷԼՄԱՍ

—o—

## ԻԽԹԱՐ

Թաշրալարճա, զաղէթա օգումագլըղա պիր դօլայլըդ վիրմէք նիյէթիյլէ, պու կիւնտէն իհթիյարէն, թաշրա իշին տախի, եէնէ բօսթա իւճրէթի քէնտի հիսապրմբզա օլարադ, սէնէվի 12 մէճիտիյէ եէրինէ, իբի մէճիտիյէնին թէնզիլիյլէ, եաբընըզ 10 մէճիտիյէ, ֆագաթ, 6 այլըդ էտա իսէնլէրատէն, եէնէ էվվէլքի կիպի 6 մէճիտիյէ թալեպ իսէճէկիմիզի պէեան իսէրիզ։

Շիմտի պիզիմ հէր մէսարիֆիմիզ բէշին օլուուզունատան, զաղէթամբզը դրատա բաղպէթ իսէն զամլարընն տախի ագճէյի բէշինան կէօնատէրմէլէրի նիեազ օլունուր։

Թաշրալարտա պուլունուպ տա, զաղէթալարը միւատէթլէրի խեթամ պուլան զամլարընն, ագճէ իրսալինէ հիմմէթլէրինի ըէճա իթիկիմիզլէ պէրատէր, բօսթաճա վէ եախսա տայիր պիր ճիհէթճէ պիր դուսուր վուգունատ, անինատ իխթար իթմէլէրինի տախի տրզու իսէրիզ։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՍԼԱՀԱԹ ՎԷ ԹԷԴԱՏՏԻՄ

Պիր խալգ վէ պիր միլլէթ տախի, թբզգը պիր ատէմ վէ պիր չօճուգ կիպի տիր, հէր կիւն եէնատէն եէնի շէյլէր էօյրէնմէքլիկէ վէ էսկի պիլմէքլէրինին հէմ գուսուրընը իբմալ իթմէքլիկէ վէ հէմ տէ եանընը պիլմէքլէրինի տէրյշթիրիպ տիզէլթմէքլիկէ միւհթաճ տբր. վէ իշթէ պու իքի հալատէն պիրինէ, եանի եանընշաբը տիզէլթմէքլիկէ իսլահաթ տէնիլիպ, վէ եէնատէն էօյրէնմէքլիկէ վէ էսկի պիլմէկինի իբմալ իթմէքլիկէ տախի թէգատտիմ վէ թարադգը խամ վերկիր։

Պու ատհիհլիկի պիրմէյէն, վէ գապուլ վէ իճրա իթմէյէն միլլէթ վէ ատէմ, ասբլ ինսանլըգ չէրէֆինէ վէ սեատէթի հալինէ նայիլ օլամատըզընատան, սէֆիլ վէ եապանի հալատէ գալբը։

Շու պու կիւնքի կէօրսիւկիւմիզ, պիլմէկիմիզ, վէ ֆայիտէմէնա օլուպ գէվզ ու սէֆասընը չբգարտըզմբզ եէյէճէքլէրատէն, կիյէճէքլէրատէն, վէ հէր նէ խուսուս իշին օլսուն իսէ օլսուն իսթիմալ իթմէքատէ օլատուգմուզ չէյլէրատէն հիչ պիրի, թատիսթատան քէնտու քէնտույէ, այնի հալատէ մէվճուտ պուլունմտեքսը, վէ էօյլէ պիր կիւն, պիր եբլ, վէ պիր ասբրատա վիճուատէ կէլմէյիպ, վէ եաբընըզ պիր ատամ հիմմէթլիյէ իլբրու կէթիրիմէյիպ, իլրա, թա պէնիի ատէմին խբզատթընատան, եանի պինլէրճէ սէնէլէրատէն պէրու, պինլէրճէ վէ միլեօնլարճա ատամլարընն չալըշբզ եօրուլմալարը.լա, վէ ադլ ու ֆիքը վէ զիհն եօրմալարը.լա, վէ հէր շէյին հէր էսկի հալինի տէյիթիրիպ իքմալ վէ իսլահ էյլէ-

տօսթ վէ սայիր միւշթէրի էֆէնտիլէրիմին, եաբարընմ չէօրէքատէն ալմաղ իչին մէղքիւր ֆուրսաթ իլէ թադսիմատ բաղլամաճը տիւքքատանընա միւրաճաաթ իթմիքլէրինատ, զաեէթլէ խօշնուտ օլաճաղլարընը գավիէն մէէմուլ խաէրիմ։

ԼՕՔԱՆԹԱՃԸ ԷԼՄԱՍ

—o—

## ԻԽԹԱՐ

Թաշրալարճա, զաղէթա օգումագլըղա պիր դօլայլըդ վիրմէք նիյէթիյլէ, պու կիւնտէն իհթիյարէն, թաշրա իշին տախի, եէնէ բօսթա իւճրէթի քէնտի հիսապրմբզա օլարադ, սէնէվի 12 մէճիտիյէ եէրինէ, իբի մէճիտիյէնին թէնզիլիյլէ, եաբընըզ 10 մէճիտիյէ, ֆագաթ, 6 այլըդ էտա իսէնլէրատէն, եէնէ էվվէլքի կիպի 6 մէճիտիյէ թալեպ իսէճէկիմիզի պէեան իսէրիզ։

Շիմտի պիզիմ հէր մէսարիֆիմիզ բէշին օլուուզունատան, զաղէթամբզը դրատա բաղպէթ իսէն զամլարընն տախի ագճէյի բէշինան կէօնատէրմէլէրի նիեազ օլունուր։

Թաշրալարտա պուլունուպ տա, զաղէթալարը միւատէթլէրի խեթամ պուլան զամլարընն, ագճէ իրսալինէ հիմմէթլէրինի ըէճա իթիկիմիզլէ պէրատէր, բօսթաճա վէ եախսա տայիր պիր ճիհէթճէ պիր դուսուր վուգունատ, անինատ իխթար իթմէլէրինի տախի տրզու իսէրիզ։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՍԼԱՀԱԹ ՎԷ ԹԷԴԱՏՏԻՄ

Պիր խալգ վէ պիր միլլէթ տախի, թբզգը պիր ատէմ վէ պիր չօճուգ կիպի տիր, հէր կիւն եէնատէն եէնի շէյլէր էօյրէնմէքլիկէ վէ էսկի պիլմէքլէրինին հէմ գուսուրընը իբմալ իթմէքլիկէ վէ հէմ տէ եանընը պիլմէքլէրինի տէրյշթիրիպ տիզէլթմէքլիկէ միւհթաճ տբր. վէ իշթէ պու իքի հալատէն պիրինէ, եանի եանընշաբը տիզէլթմէքլիկէ իսլահաթ տէնիլիպ, վէ եէնատէն էօյրէնմէքլիկէ վէ էսկի պիլմէկինի իբմալ իթմէքլիկէ տախի թէգատտիմ վէ թարադգը խամ վերկիր։

Պու ատհիհլիկի պիրմէյէն, վէ գապուլ վէ իճրա իթմէյէն միլլէթ վէ ատէմ, ասբլ ինսանլըգ չէրէֆինէ վէ սեատէթի հալինէ նայիլ օլամատըզընատան, սէֆիլ վէ եապանի հալատէ գալբը։

Շու պու կիւնքի կէօրսիւկիւմիզ, պիլմէկիմիզ, վէ ֆայիտէմէնա օլուպ գէվզ ու սէֆասընը չբգարտըզմբզ եէյէճէքլէրատէն, կիյէճէքլէրատէն, վէ հէր նէ խուսուս իշին օլսուն իսէ օլսուն իսթիմալ իթմէքատէ օլատուգմուզ չէյլէրատէն հիչ պիրի, թատիսթատան քէնտու քէնտույէ, այնի հալատէ մէվճուտ պուլունմտեքսը, վէ էօյլէ պիր կիւն, պիր եբլ, վէ պիր ասբրատա վիճուատէ կէլմէյիպ, վէ եաբընըզ պիր ատամ հիմմէթլիյէ իլբրու կէթիրիմէյիպ, իլրա, թա պէնիի ատէմին խբզատթընատան, եանի պինլէրճէ սէնէլէրատէն պէրու, պինլէրճէ վէ միլեօնլարճա ատամլարընն չալըշբզ եօրուլմալարը.լա, վէ ադլ ու ֆիքը վէ զիհն եօրմալարը.լա, վէ հէր շէյին հէր էսկի հալինի տէյիթիրիպ իքմալ վէ իսլահ էյլէ-

մելերիյլե վիճուտե կէրլիչ տիր. տիմէ.ք տիր.քի, ասբէ խրատհաթն վէ թէգատիւմին թէմէյի, հէր շէ.յին հէր տադբդա տէ.յիշիմէ.քտէ օրմասը իւղէրինտէ միւէսսէս պուլունմադտա տբը։

Վէ դարիպ եէրի շուրասը տբը.քի, ինսան էվլատը քեաֆֆէթէն, վէ հէր եէրտե վէ հէր զէման, վէ հէր շէ.յտե, եալընըզ շու թէպէտիւրաթ վէ թէզայիւրաթ սայէսինտե եապանիլի.քտէն չէգբզ վէ մէտէնիյ.յէթէ վէ սէատէթի հալե նայիլ օլմուշ ալտուղու հալտե, հէր վագբթ տախի, շու նէյմէթի սէմավիյե գարշը կէլէրէ.ք գապուլինտե կիւճլիւ.քլէր կէսմէրմիշ, քիֆր ու հագարէթլէր իմթիշ, վէ չալըշանլար վէ գապուլ իտէնլէր իլե, վէ պէրայի ինսանիյ.յէթ գապուլ իթտիրմէ.քլիկե չալըշանլար իլե ճէն.քլէշմիշ, գանլար ագբթմըշ վէ գանլար տէօքմիշ տիր։

Պիր չօղ ֆայիտէլի շէ.յէրին իճատ վէ ի.քմալ իսիճիէրինի պիլիրիզ, չինքի պունլարըն իսիմէրի թարիխէրտե կէօրիւմէ.քտե տիր, մէսէլա քիմսէ պաստագլըղը, աշը իթմէքլիկի, տիւնեանըն տէմանէսինի, տիւնեալարըն վէ եախօտ ճիսմէրին պիր պիրլէրինի շէ.քմէսինի, շըմէնաբիէրի, վաբօրու, թէլկրաֆ վէ էմնալի պինլերճէ շէ.յլերի պուլանլար վէ եախօտ ի.քմալ վէ իհեա գբլանլար մալիմ օլտուգլարը կիպի, պունլարըն քեաֆֆէսինին տախի քէնտի դէմանէրինտե, թէ.քմիլ ինսան ճինսինէ իյիլ.ք իթմէ.ք իսթէմի.քլէրի հալտե, տէօյլէ.տի.քլէրի վէ կէօսթէրտի.քլէրի սահիհի.քլէր, ծնըրտան ասբէ ֆայիտէմէնտա օլաճադ օլան տատմըր ի.չին, եէնի շէ.յլէր օլտուգլարընտան, էօյլե.քի, էսկի կէօրտիւ.քլէրինին վէ էսկի պիլտի.քլէրինին տէ.յէշիմէ.լերի լաղմ կէլտիիինտէն, էնվայի հագարէթլէր կէօրմիշլէր, էզկյ.յէթլէր շէ.քմիշլէր, զէնճիրլեր թաշմըշլար, զինտանլարտա պէ.քէմիշ.լեր, տիրիհինէրտե կէզմիշլեր, վէ հաթթա իչլերինտէն պաղբլար. դանլար աէօքիւպ տիրի տիրի ամէշլերտե տախի եանըպ քիւլ օրմուշլար տբը. վէ, էվվէթ, պու զուլումը բեարանլարտա, պիզղաթ կիրի.քլերինե չալըշըլան էհտիլէր, սօֆուլար, ճահիլլեր վէ միւթէասիպլեր եարմըշլար տբը, վէ, էվվէթ, սէպէպտե, հէր եէնի շէ.յ վէ էֆ.քեարըն քէնտիլերե ֆէնա վէ մուզիրը կէօրիւնմէսի, վէ էսկի պիլտի.քլերինտէն շաշմադ իսթէմէտի.քլերի, վէ թէպէտիւրաթ դարիէսինի գապուլ իտէրէ.ք, եէնի իլե էսկիյի տէ.յիշիմէ.քլիկի գապուլ իթմէտի.քլերի օրմուշ տուր։

Պբրագալըմ ոայիր ադիզլերի, էվլիեա վէ էնպիեալարը, հաթթա միճիտտի ամինիզ տէ.յի թանբզըմբզ հաղրէթի Իսաեա գարշը զուհուրա կէլմիշ օլան հագարէթ վէ իշքէնճէլէր տախի, տէ.յիլ պաշգա պիր շէ.յտէն, իլլա, անճագ վէ անճագ, մէզբիր պաթըլ էֆ.քեար ու իթիգատտան նէշէթ իթմիշ տիր։

Հէնուզ պունտան եարբմ տբը էվվէլէրե կէլմէ.յէ գատար, պու զարիպ վէ պու տէհշէթամիզ վէ էսէֆէնկիզ հալ, տիւնեանըն հէր թարաֆբնտա, եէրինե կէօրէ, տէ.րէճ պէ տէրէճ հիւքմ իթմէ.քտէ պուլունմուշ իսե տէ, հէյէ համա օլսուն քի շիմոի, չօղ մէտէնի միլլէթլէրտե, հէման էսէրի պիլէ գալմատը գատան պաշգա, մուզայիրի օլարագ, հագարէթ եէրինե թէշվիգաթ վէ միւ.քեաֆաթ պիլէ գայիմ օլապիլմիշ, վէ իշթէ տբզ մէտէնիյ.յէթտե, պու ոայէտե թարագգը պուլմուշ, վէ ճէմիյ.յէթի պէշէրիյ.յէ նայիլի սէատէթի հալ օլապիլմէ.յէ պաշլամըշ տբը։ Ֆագաթ, էսէ՛ֆ վէ զիեատէսիյլէ էսէֆ օլուհուր քի, հալէտ պաղը միլլէթ.լէր, էսկի պաթըլ էֆ.քեարլարա խբամէթ ի.քմէ.քտե օլտուգլարը.ընտան, մէտէնիյ.յէթ մէրամիմենինթա իլ.ք գատէմէրէրինտե գալմըշլար տբը, վէ հայբ՚ք քի պունլարտան պիրիսինին վէ հէմ տե պաշլըճաղտան պիրիսինին տախի միլլէթիմիզ պուլունտուղու կէօրիւլմէ.քտե տիր. չինքի, հէր էսկի շէ.յէ տէօրթ էլ իլե սարբլմադտա, վէ հէր եէնի էֆ.քեար ու իթիգատտան, քէմալե նէֆրէթ վէ տէհզիթ իւղրե գաչընմադտա տբը։

Էվվէթ, հէր կիւն վէ հէր սաաթ մուհասաբէսինի վէ մէնֆաաթլարընը կէօրմէ.քտե վէ կէօնէնմէ.քտե օլտուղումուզ չօղ շէ.յէրին իճատ վէ ի.քմալ խիճիլէրի թարիխլէրտե կէօրիւմմէ.քտե, վէ շէ.քիլերի հագարէթլէր վէ սէֆալէթլէր, ար ու հիճաբզըմզը մուճիպ օլարագ օգունմադտա տբը, վէ պունտան տտ աշի.քեար նէշէթ խիպ վէ անլաշըմադտա տբը.քի, թարիխէրտե իսիմէրի պուլունմասան նէյէ իճատ վէ ի.քմալ խիճիլէր տախի, այնի զուլում ու հագարէթլէրի, վէ հաթթա տահա զիեատե վէ բէ.ք չօղ զիեատե շէհիտ սուրէթտե կէօրմիշլէր տիր. մէսէլա, քիմ պիլիր, իլ.ք տէֆտա աթէշի, տէմիրի, տէմիր էրիթմէ.յի, թոհում էքմէ.յի, պուղատեբ իյիլթմէ.յի, էթմէ.ք էարմատեբ, մատատեբ, բիշիրմէ.յի, իյնէ.յի, իրմիյի վէ հէղարան նէվի էմ սալի շէ.յէրի պուլանլար վէ ի.քմալ վէ իսլահ խէնիլեր, վէ խաղդա քէնտի խայր ու մէնֆաաթլարընը խատպեր վիրիպ վաղ խէնիլեր, վէ եանլըշ, վէ չարբբդ, վէ կիւնահլը կիտիշլերինե գարշը սէօյլեեէրէ.ք նասիհաթլար վիրէնլեր, օլ իյիլ.քլեր իթտի.քլերի վագբթլարը ատտամ.ըրընտան, նէլէ՛ր վէ նէլէ՛ր շէ.քմիշլեր տիր։

Թա՛ էվվէլտէն վէ պիզլերճէ սէ.նէլէրտէն պէրու, պիլա խոթիանա, հէր եէրտե վէ հէր գամ ու միլլէթտե տէվամ իսէկլերմիշ օլան պու իլեթ, պու նանքէօրլու.ք վէ պու պէտախալըգ նէտէ՞ն նէշէթ իթմէ.քտե տիր, սէպէպլի՞ վէ եախօտ սէպէպլերի՞ նէ տիր. սէպէպսիզ հիչ պիր շէյ օրմազ, վէ պունուն սէպէպինին պիլինմէսի տե էլլէմ տիր։

Պունտան սնճագ օթուզ սէնէ գատար էվվէլլերի, եանի Սամսթ.եա մէ.քթէպինին իլ.ք նիզամընա զօնուլտուգու սէնէլէրտե, զայրէթ.քեշի վէ ֆէատ.քեարը պուլունան, վէ զի.քրի ճէմիլի էպէտի եատ իտիրմէ.քլիկե շայէսթէ օլան Մինէճի Անդրանիկ աղա նամ զաթ, մէզքիր մէ.քթէպտե Ինկիլիզճէ տէրս վիրտիրմէկե պաշլատբզը եշին, օլ գատար հադարէթ վէ տատվէթ կէօրմիշ տիր.քի, պիր արալըդ ճահիլ խաղդին խբշմ ու զաղապընա ուղրամմադբզդ միւսահաղատ.բյա, էմրի պասիրէթէ բիայէթէն, եիկիրմի կիւն գատար էվտէն տիշարը չբգմամադբզդա մէճպուր օրմուշ տուր.քի, հալէտա պու սահիհլի.քլերի, քէնտի արգատաշլարը, քէմալի էսէֆ իլե հի.քայէ իթմէ.քտե տիրլեր։

Քէզալի.ք գունտուրա չբգտբզընտա բատուճճուրար, ֆէս չբգտբզընտա գալբագճբլար, վաբօրլար կէլտիկինտե գանբգճբլար, հէդարան նէվի արպէտալար գօրարմբշլար տբը, վէ գայրիհիւմ վէ գայրիհիւմ։

Նէ՛ լաղբմ տբը օթուզ գբրդ սէնէ էվվէլլերե կիթմէ.ք, վէ նէ՛ լաղբմ տբը պաշգա ուղագտա մնալլեր արամագ, պիզզաթ պէղի թանբեանլար, վէ պիզիմ պաշբմբզդա կէլէնլերի, վէ զագէթամբզդտա եաղբլանլարը ադաճբզդ աէրմատթբ ի.աէնլեր, վէ հաթթա, հալէտ տոզրաեա սէպէյ.յիպ տէ եալանլարը վէ եալանճբլբգլարը, միլլէթիմիզին մէնֆաաթը նէյէթիյլե խապեր վիրտիկիմիզ իշին, պու կիւն վէ պու սաաթտա գատար, կէօրմէ.քտե վէ իշթիմէ.քտե օլտուգումուզ հագարէթլէրի վէ տատվէթլերի կէօրէնլեր վէ պիլէնլեր, մէզքիր սահիհլի.քլերի բէ.ք ալէտ թագրիր վէ թատտիզե քեաֆի տիրլեր։

Պունլարը մուգատտէմ օլարագ պիլտիրմէ.քլի.քտէն մուրատբմբզ, միլլէթիմիզին, թարիգի մէտէնիյ.յէթտե իյբրու կիտէմէմէսինին ասբէ սէպէպինի անլաթբրմագ օլտուգունտան, ատտահի էյե ալալըմ։

Իշթէ պու սէպէպ մէպնի տիր.քի, պիր միլլէթի իսլահ իթմէ.քլի.ք վէ էսկի պիլտիկինտէն տեբրարագ, եէնի վէ տօղրու եօլա կէօթուրմէ.քլի.ք զայէթ կիւճ օլմուշ, վէ հի.քմէթ վէ մուճիզ նէվինտե ատեբլմբշլար, չինքի ալէմին էֆ.քեարընա գաշը, եալընըզ հալտ զալարագ պիր մուհարէպէ աչմագ տիմէ.ք տիր, վէ էօյլե պիր նիսպէթ գապուլ իթմէ.յէն գամլատտա տտ, ֆազիլէթ նամընա.քիսթիրդ խէնիլերին, չօղ դբշմագլբզդա վէ մահվրնա չալըշմագլբզդա դօչուլտուգլարը կիպի, պիր թագբմ հոսէաճիլէր տախի, պէխախալբգլարընտան նաչի, քէզալի.ք թահդիրե վէ հադարէթէ դալդբշմագտա, վէ խալդբ թահրի.ք իլե, զաթէն տերքեան օլան գօրդու վէ զբտահիյէթի վէ էնտիշէ.յի էլլերինե պիր սերմայե իյլէմէ.քտե, վէ չօղ տէֆտա տտ միւրատալարընա իրմէ.քտե տիրլեր. մէսէլա, մէ.քթէպլերբտէն ֆալագա տէ.յէնէ.ք գալդմալը տբը, վէ Սաղմս Նարեկ վէ Ծամագիրբ վէ տիրացուլուգ եէրինե, իգթիզալը իլիմլեր վէ լիսանլար տերս վիրիլմէլի տիր, տէնիլիր տէ.նիլմէզ, էսկի ուսուլտ վէ էսկի գաֆատտա պուլունարագ դալֆալբդ վէ վարժապետլի.քտիպ տէ կէչինմէ.քտե պուլունանլարը.ընտան.քեաֆֆէսի տախի, պու սահիհլիկի վէ պու եէնի ուսուլի խաղդա խապեր վիրէնլերէ գարշը, քէմալի գօրդու վէ հասէտ.լերինտէն նաչի գբեամէթլեր գօ.բարմբշլար, վէ խայլիճէ սէնէլբ մահվրնա չալըմբշլար, վէ հաթթա, տահա եազբն վագբթլարտա կէլմի.ճէ.յե գատար ուղրաշմբշլար խսե տե, տօղրուլուգ հէր հալտե եանլբշա զալէպե իտէճէկինտէն, նիհայէթ մաղլուգ օրմաշլար տբը։

Պունտան անճագ օթուզ սէնէ գատար էվվէլլերի, եանի Սամսթ.եա մէ.քթէպինին իլ.ք նիզամընա զօնուլտուգու սէնէլէրտե, զայրէթ.քեշի վէ ֆէատ.քեարը պուլունան, վէ զի.քրի ճէմիլի էպէտի եատ իտիրմէ.քլիկե շայէսթէ օլան Մինէճի Անդրանիկ աղա նամ զաթ, մէզքիր մէ.քթէպտե Ինկիլիզճէ տէրս վիրտիրմէկե պաշլատբզը եշին, օլ գատար հադարէթ վէ տատվէթ կէօրմիշ տիր.քի, պիր արալըդ ճահիլ խաղդին խբշմ ու զաղապընա ուղրամմադբզդ միւսահաղատ.բյա, էմրի պասիրէթէ բիայէթէն, եիկիրմի կիւն գատար էվտէն տիշարը չբգմամադբզդա մէճպուր օրմուշ տուր.քի, հալէտա պու սահիհլի.քլերի, քէնտի արգատաշլարը, քէմալի էսէֆ իլե հի.քայէ իթմէ.քտե տիրլեր։

Քէզալի.ք գունտուրա չբգտբզընտա բատուճճուրար, ֆէս չբգտբզընտա գալբագճբլար, վաբօրլար կէլտիկինտե գանբգճբլար, հէդարան նէվի արպէտալար գօրարմբշլար տբը, վէ գայրիհիւմ վէ գայրիհիւմ։

Նէ՛ լաղբմ տբը օթուզ գբրդ սէնէ էվվէլլերե կիթմէ.ք, վէ նէ՛ լաղբմ տբը պաշգա ուղագտա մնալլեր արամագ, պիզզաթ պէղի թանբեանլար, վէ պիզիմ պաշբմբզդա կէլէնլերի, վէ զագէթամբզդտա եաղբլանլարը ադաճբզդ աէրմատթբ ի.աէնլեր, վէ հաթթա, հալէտա տոզրաեա սէպէյ.յիպ տէ եալանլարը վէ եալանճբլբգլարը, միլլէթիմիզին մէնֆաաթը նէյէթիյլե խապեր վիրտիկիմիզ իշին, պու կիւն վէ պու սաաթտա գատար, կէօրմէ.քտե վէ իշթիմէ.քտե օլտուգումուզ հագարէթլէրի վէ տատվէթլերի կէօրէնլեր վէ պիլէնլեր, մէզքիր սահիհլի.քլերի բէ.ք ալէտ թագրիր վէ թատտիզե քեաֆի տիրլեր։

Պունլարը մուգատտէմ օլարագ պիլտիրմէ.քլի.քտէն մուրատբմբզ, միլլէթիմիզին, թարիգի մէտէնիյ.յէթտե իյբրու կիտէմէմէսինին ասբէ սէպէպինի անլաթբրմագ օլտուգունտան, ատտահի էյե ալալըմ։

Իշթէ պու սէպէպ մէպնի տիր.քի, պիր միլլէթի իսլահ իթմէ.քլի.ք վէ էսկի պիլտիկինտէն տեբրարագ, եէնի վէ տօղրու եօլա կէօթուրմէ.քլի.ք զայէթ կիւճ օլմուշ, վէ հի.քմէթ վէ մուճիզ նէվինտե ատեբլմբշլար, չինքի ալէմին էֆ.քեարընա գաշը, եալընըզ հալտ զալարագ պիր մուհարէպէ աչմագ տիմէ.ք տիր, վէ էօյլե պիր նիսպէթ գապուլ իթմէ.յէն գամլատտա տտ, ֆազիլէթ նամընա.քիսթիրդ խէնիլերին, չօղ դբշմագլբզդա վէ մահվրնա չալըշմագլբզդա դօչուլտուգլարը կիպի, պիր թագբմ հոսէաճիլէր տախի, պէխախալբգլարընտան նաչի, քէզալի.ք թահդիրե վէ հադարէթէ դալդբշմագտա, վէ խալդբ թահրի.ք իլե, զաթէն տերքեան օլան գօրդու վէ զբտահիյէթի վէ էնտիշէ.յի էլլերինե պիր սերմայե իյլէմէ.քտե, վէ չօղ տէֆտա տտ միւրատալարընա իրմէ.քտե տիրլեր. մէսէլա, մէ.քթէպլերբտէն ֆալագա տէ.յէնէ.ք գալդմալը տբը, վէ Սաղմս Նարեկ վէ Ծամագիրբ վէ տիրացուլուգ եէրինե, իգթիզալը իլիմլեր վէ լիսանլար տերս վիրիլմէլի տիր, տէնիլիր տէ.նիլմէզ, էսկի ուսուլտ վէ էսկի գաֆատտա պուլունարագ դալֆալբդ վէ վարժապետլի.քտիպ տէ կէչինմէ.քտե պուլունանլարը.ընտան.քեաֆֆէսի տախի, պու սահիհլիկի վէ պու եէնի ուսուլի խաղդա խապեր վիրէնլերէ գարշը, քէմալի գօրդու վէ հասէտ.լերինտէն նաչի գբեամէթլեր գօ.բարմբշլար, վէ խայլիճէ սէնէլբ մահվրնա չալըմբշլար, վէ հաթթա, տահա եազբն վագբթլարտա կէլմի.ճէ.յե գատար ուղրաշմբշլար խսե տե, տօղրուլուգ հէր հալտե եանլբշա զալէպե իտէճէկինտէն, նիհայէթ մաղլուգ օրմաշլար տբը

լաթքն պիր դբամբ քիւլլեսի ազ վա-
գբնտա հալ ու թէսվիեէ իտիլիր։

Թէրքի սիլահ մատաէսինին մեվ-
գբյի իճրաեէ վաղ օլբնմասբյլա,
պունատն պէօյլէ Եւրոբատա տէյիլ
պաղթ իլլա պիր տրզուն դավի վէ
ազլի հիւքմ ու զալէպէ իտէճէկին-
նէ Եւրոբա իգնա օլուշ պու եիւղ-
ատն միթէսէլլի օլաճադ տբը։

Զաթբ ֆէխամէթսիմաթլարբ,
թէքլիֆբ վագբամբ էվվէլա տիւէ-
լբ սայիրէեէ արզ իթմէքլիկմի
պէնատնիզէ նասիհաթ իթմէք-
տէ տիրլէր։ Իշ պու նասիհաթընբզ
իւզրէ հարէքէթ իթմէյի գաղուլ
իտէրիմ, չունքի պունընա պէնատ-
նիզէ մէզունիեէթբ քեամիլէ վիր-
միշ օլաբգատն մատատա, պու խու-
սուսատա տէվլէթլէր միանընատա ի-
թիլաֆ հասալ օլաբգընատա, զաթբ
ֆէֆամէթսիմաթլարընբն Ալմանեա
նամընա իլբ էվվէլ պէօյլէ պիր թէք-
լիֆ արզ իթմէնիզ իհթիմալբ գա-
վիտն տիր։

Թէքլիֆնիզէ թէվֆիգ հարէքէթ
իթմէքլիկիմէ շու խուսուս տախի
պէնատնիզի թէշվիգ գբբմադատա
տբը, չէօյլէ քի, 1873 սէնէսինատ
Ինկիլթէրբա գրալիչասբ հազրէթ-
լէրի, «մուհարէպէնին մէնի իչին
միսիթէլիթ վէ տայիմի պիր գամի-
սիօն թէշքիլի զբմնընատա տիւէլբ
էճնէպիեէ իլէ միւզաքէրատա կի-
բիշմեէ խարիճիեէ նադբբընբ մէ-
մուբ իլլէմէք իչին» միլլէթ մէճլիսի
թարաֆընատն վագբ օլան բիճատբ
գասուլ իլլէմիշ տիր. հասբլբ շու
խուսուս տախի պիզճէ մուճիպի
թէշվիգ տիր քի Ավսթրիա–Մաճար
հիւքիմէթի, սոն տէֆա թագտիմ
օլբնան տսքէրի գանոն լայիհասբ ի-
նասիպէթի իլէ, ումում օրատլա-
բբն թէնզիմի խուսուսբնատա տէվլէթ-
լէր միանընատա իթիլաֆ հասուլի
թագտիրինատ ատատքիրի պահրիեէ
վէ պէրրիեէ մբգատարընբն վէ խբա-
մէթբ տսքէրիեէ միատէթինին
թէնզիլինի պիր վազիֆէ ատա իլլէ-
տիկինի պիտիրմիշ տիր։

Զանն իթմէմ քի ճիտատի սուբէթ-
տէ վուգու պուլան պէեանատթբ էս-
սբ հարէքէթ իթթիխազ իթմէք
ֆիւրբի, խէեալի վէ իճրատբ նա-
գատիլ պիր ֆիւրբ օլուն։

Պինատէրին թարիզ ալբնմագ վէ
թէքլիֆիմին բէտտա օլնմասընբ կէօր-
մէք թէհլիքէսինի պիրա թէրէտ-
տիւտ գատաբ իտէրիմ։

Էկէր տէվլէթլէր սահիհէն թէք-
քի սիլահ արզուսինատ տէյիլլէր ի-
սէ, զաթբ ֆէխամէթսիմաթլարբ
թարաֆընատն կէօսթէրիլէն կիւճ-
լիւքլէր պէօյիւք, հաթթա էօնիւ
ալընմազ սուբէթտէ տիրլէր, վէ է-
կէր օեօլատա սահիհէն արզուլէրի
վար իսէ, մէգքիւր կիւճլիւքլէրին
լաֆբ օլմազ։ Իմանի հէր շէյտէն էվ-
վէլ, տէվլէթլէրին նիեէթ ու արզ-
ուսինճէ քէսգի վուգուֆ իլլէմէ-
լիյիզ։

Քեաշքի, նասբլ քի միլլէթ մէճ-
լիսինատ տախի սէօյլէմիմ, կէրէք
վագթբ հազբր վէ կէրէք միսթազ-
պէլ իչին բօլիթիգաճա էն պէօյիւք
պիր նէյմէթ օլան սուլհ ու սաղահբ
քիւրբէյի արզ իւզերինատ թէէմին
իտէրէք, պու կիւնէ գատար քէ-
մալի ինֆիրադբա իճրա իթմիշ օլ-
սուզսունուզ խրամէթի իբմալէ նա-
յիլ օլասընբզ։»

Միսիս աբ Պիւհլէր, իթթիխազ
իթմիշ օլսուզու գարարբ մէվգբյի
իճրատատ վաղ իտէրէք, Ալմանիա
միլլէթ մէճլիսինին մահբ հալին 10
ընատա վուգու պուլան իճթիմանատ,
բրէնս աբ Պիսմարգբն ումումէն թէր-
քի սիլահ իտիլմէք իչին պէյն էլիլ-
էլ պիր գանկրէ թէշքիլինի թէքլիֆ
էյլէմէսինի թալեպ էյլէմիշ իսէ տէ,
իշպու թալեպ իթթիհատբ պրա իլէ
ըէատա օլընմշ տբը։

---

Կօլօս նամ Բուս զաղէթասբ,
Բուսիա իլէ Զին միեանընատա պիր
մուհարէպէ վուգույի իհթիմալինէ
տայիր պիր մէքթուպ նէշր իթմիշ
տիր։

Իշպու մէքթուպուն միւէլլիֆի,
մէգքիւր մէքթուպատա Դալճա մէ-
սէէսինին հիքեաեէսինի իտիպ,
էկէրչի, տէեօր, Զին հիւքիմէթի
Բուս հուատուտուն էմնիյյէթի, վէ
ադա օրանան մուահէատթբն իճ-
բասբ իչին թէէմինատ իթա իտէր-
խսէ, Դալճաեբ Զինէ իեատէ իթ-
մէք, Բուսիանընն վազիֆէսի իգթի-
զասընատն տբը։ Ֆագատ Բուսիա,
Դալճաեբ ճէպրէն տէյիլ, պիր
սուբէթի թէսվիեէ թարիդէյլէ իեա-
տէ էյլեեէճէք տիր։

Միեէլլիֆի միւնմկէյհին զանընը-
նա կէօրէ, շու էնատատ Զին իկէ պիր
մուհարէպէ զուհուրա կէլիր իսէ,
տիւա դատալ իտէրիմ։

Էկէր տէվլէթլէր սահիհէն թէք-
քի սիլահ արզուսինատ տէյիլլէր ի-
սէ, զաթբ ֆէխամէթսիմաթլարբ
թարաֆընատն կէօսթէրիլէն կիւճ-
լիւքլէր պէօյիւք, հաթթա էօնիւ
ալընմազ սուբէթտէ տիրլէր, վէ է-
կէր օեօլատա սահիհէն արզուլէրի
վար իսէ, մէգքիւր կիւճլիւքլէրին
լաֆբ օլմազ։ Իմանի հէր շէյտէն էվ-
վէլ, տէվլէթլէրին նիեէթ ու արզ-
ուսինճէ քէսգի վուգուֆ իլլէմէ-
լիյիզ։

Քեաշքի, նասբլ քի միլլէթ մէճ-
լիսինատ տախի սէօյլէմիմ, կէրէք
վագթբ հազբր վէ կէրէք միսթազ-
պէլ իչին բօլիթիգաճա էն պէօյիւք
պիր նէյմէթ օլան սուլհ ու սաղահբ
քիւրբէյի արզ իւզերինատ թէէմին
իտէրէք, պու կիւնէ գատար քէ-
մալի ինֆիրադբա իճրա իթմիշ օլ-
սուզսունուզ խրամէթի իբմալէ նա-
յիլ օլասընբզ։»

Միսիս աբ Պիւհլէր, իթթիխազ
իթմիշ օլսուզու գարարբ մէվգբյի
իճրատատ վաղ իտէրէք, Ալմանիա
միլլէթ մէճլիսինին մահբ հալին 10
ընատա վուգու պուլան իճթիմանատ,
բրէնս աբ Պիսմարգբն ումումէն թէր-
քի սիլահ իտիլմէք իչին պէյն էլիլ-
էլ պիր գանկրէ թէշքիլինի թէքլիֆ
էյլէմէսինի թալեպ էյլէմիշ իսէ տէ,
իշպու թալեպ իթթիհատբ պրա իլէ
ըէատա օլընմշ տբը։

---

Կօլօս նամ Բուս զաղէթասբ,
Բուսիա իլէ Զին միեանընատա պիր
մուհարէպէ վուգույի իհթիմալինէ
տայիր պիր մէքթուպ նէշր իթմիշ
տիր։

Իշպու մէքթուպուն միւէլլիֆի,
մէգքիւր մէքթուպատա Դալճա մէ-
սէէսինին հիքեաեէսինի իտիպ,
էկէրչի, տէեօր, Զին հիւքիմէթի
Բուս հուատուտուն էմնիյյէթի, վէ
ադա օրանան մուահէատթբն իճ-
բասբ իչին թէէմինատ իթա իտէր-
խսէ, Դալճաեբ Զինէ իեատէ իթ-
մէք, Բուսիանընն վազիֆէսի իգթի-
զասընատն տբը։ Ֆագատ Բուսիա,
Դալճաեբ ճէպրէն տէյիլ, պիր
սուբէթի թէսվիեէ թարիդէյլէ իեա-
տէ էյլեեէճէք տիր։

Միեէլլիֆի միւնմկէյհին զանընը-
նա կէօրէ, շու էնատատ Զին իկէ պիր
մուհարէպէ զուհուրա կէլիր իսէ,
դաղբթ Լօնտրատա կէլեճէկի
Զին վիւքեաբընընն էվրօբատա մու-
խալիֆ օլան գբամբ զաղէպէ չալմշ
օլաճադ տբը, չունքի Բուսիա իկէ
Զին արասընատա մուհարէպէ վու-
գույինատ, Զին մէմալիքինատ պու-
լունան էվրօբալըլարընն հալի միշ-
քիւլ պիր սուբէթ քէսգ իտէճէք-
տիր, վէ պէյքի դաթբը նուֆուս
տախի վուգու պուլաճադ, վէ թա-
պիսթիյյէ էմրի թիճարէթ, պու մու-
հարէպէ եիւղիւնատէն զարարատ
օլաճադ տբը։

Միսմիպէյհ միւէլլիֆին ալբընը
մալիսմաթա նազարէն, Զինին բա-
յիթատթբ օլան Բէքին չէհրինատ
մուզիմ քեաֆֆէյի տիւէլլի մու-
ազզամա սիւֆէրատբ, քէնարլէրինի
թէհտիտ իտէն մուխաթարատբ ան-
լատբգլարընատան, էվրօբատա զբատ
օլան գբամբն թէէսիրինէ դարշբ
դավիէն վէ սէպաթ իւզրէ հարէքէթ
իթմէքտատ, վէ Բուսիանընն հադգբբ
մէթալպաթընբ իլթիզամ էյլէմէք-
տէ տիրլէր։ Պու տէվլէթլէր իչինատ
էն զիեատէ զայրէթ կէսթէրէն ին-
կիլթերբա տբը։

Մէքթուպը մէգքիւր միւէլլիֆի,
թատիմ իտիլմէսինատն գօրգուլ-
մագատա օլան պիր մուհարէպէյի,
քէնտի աէսիսէլերէյլէ թահրիդ ի-
տէն Ինկիլթերբա օլատուզունա տա-
յիր տէվերան իտէն թէվթուրլարբ
հուդգուբզ վէ եազան չբգարմագատա,
վէ պիրա քեա Բէքինատ քի Ինկիլիզ էլ-
չիսինին, Բուսիա մնալահաթիկիս-
զարընա եարտբմ իտէրէք, մուխա-
թարանընն էօնիւնիւ տրմագբզա շէ-
ատէն չալբշմագատա օլատուզունու
պէեան էյլէմէքտէ տիր։

—Բարիսին Թան զաղէթասբ, քէն-
տի մուխպիրի մախսուսընատան ա-
թիտէքի թէլեկրաֆնամէյի ակաղ էյ-
լէմիշ տիր.

Լօնտրա 13 ապրիլ

Եէնի գապիտէնին թէշքիլինէ տա-
յիր պիրի պիրինէ միւպային պին-
լերճէ թէվթուրլար ատվերան ի-
ատեօր։ Հէր քէսին մերագբ, եա-
բընն թէճէմմիս իտէճէք օլան վիւ-
քելա մէճլիսի, վէ բէնչէնպիհ կիւ-
նիս սերպէսիեէթ թարաֆբ բուէս-
սասընընն իտէճէքլերի միւզաքէրատ
իւզերինատ տիր։ Լօրտ Կրանվիլ վէ
լօրտ Հարթինկթընն տիւն ադշամ
կէօրիշիւլբ։ Մ. Կլատսթընընն
նէ վազբթ Լօնտրատա կէլէճէկի
հէնուզ մալում տէյիլ տիր։ Սէր-
պէսիեէթ թարաֆբրընբ օլան զաղէ-
թալար, միմանկլէյհին Լօնտրատա
վիրուտինատ հադգընատա իճրատբ
միթէսավվէր օլան իլթիֆատբ գա-
թիէն գաղուլ իթմէսիկինատէն ատ-
լատբ, պիր թարաֆտան էսէֆ պէ-
եան իթթիֆլէրի թագտիրատ, տի-
կէր թարաֆտան մէգքիւր հարէքէ-
թի թահսին իլլէմէքտէ տիրլէր։ Մ.
Կլատսթընընն քէնտինին զաղէպէսինի
պէօյլէ պիր աշիքատ նիւմայիշ իլէ
իլան իտէրէք, խատիմէրինի կիւ-
ճէնտիրմէք իսթէմէմէքտէ, վէ պէյ-
քի տէ քէնտիսինէ գարշը պիր նիւ-
մայիշ վուգու պուլուր տէեու դօրդ-
մագատա տբը։

Լօրտ Տերպիին, պունատն ագ-
տէմ տերիւհատ իթթիկի մէէմուրի-
եէթի պէթէքբար տերիւհատ իթ-
մէկէ բաղբ օլաճաղը մալում-
տէյիլ տիր։

—Ալմանեա զաղէթալարը, պու
սէնէ Ալմանեատան պիլատբ էճնէ-
պիեէեէ հիճրէթ իտէնլէրին մբգ-
տարբ ֆէվզէլատէ սուբէթտէ արթ-
մագատա օրմանընատան տօպայբ էսէֆ
պէեան իտիեօրլար։ Ալմանեանընն
հէր թարաֆընատան, տիեօր Կաղէթ
Նասիհնալ զաղէթասբ, պու սէնէ-
քի հիճրէթին, շիմտիեէ գատար
էմնալի կէօրիւմէմիշ պիր սուբէթ-
տէ ճէսիմ օլաուզու խապէրի վի-
լուա իտիեօր։» Պրէմ լիմանընատան
խապէր վիրիլմիկինէ կէօրէ, ապ-
րիլ 4 տէն 11 է գատար, եանի պիր
հաֆթա զարֆընատա, 5800 քիշի
մէգքիւր լիմանատան սէֆինէեէ բա-
քիպ օրմուշլար տբը։

Յունվար 1 տէն պէրու մէգքիւր
լիմանատան սէֆինէլէրէ բաքիպ օ-
լանլարընն մբգատարբ իսէ, 14,000 քի-
շի տիր։ Կաղէթ Նասիհնալ զաղէ-
թասբ, իլբ պահար կէլմիկինատ,
մէգքիւր մուահճիրէթին տահա զի-
եատէ արթմագաղընը իլավէ իտիեօր։

Մէգքիւր Պէրլին զաղէթասբ պու-
վուգուաթլարընն նէթիճէսի օլարագ,
Մ. աբ Պիսմարգբն բօլիթիգաեբ
թատարբուֆիեէսինատէն մմուլ օրա-
նան մուհատեեատթբն հաուսուլէ կէ-
թիրմէսիկինի պէեան էյլեեօր։ Վա-
գա պու բօլիթիգա, սէֆալէթի տա-
թբրմամբշ իսէ տէ, մէգքիւր սէֆա-
լէթէ պիր տէվա թէտարիքինատէն
տէ աճիզ պուլունմուշ տուր։ Դա-
վա պու տերէճէ ճէսիմ պիր մու-
հաճիրէթէ սէպէպինէթ վիրէն մէ-
վատատէն պիրի տէ, Ալմանեա օր-
տուսու մբգատարընն թէզանիւսի
տիր։ Զունքի մէգքիւր Կաղէթ Նա-
սիհնալ զաղէթասընն տիկէր պիր
իֆատէսինէ պագբլբբ իսէ, մեր-
գուման մուհաճիրլէր էյինատ, բէք
չօգլարբն, սայիր սէնէլէրատէն զիեա-
տէ գավի իւլ պիւնեէ օլուգլարբ
կէօրիւմէքտէ իմիշ։ Պինատէն ա-
լէյհ մէգքիւր խօշնուտուզուգ,
Ալմանեատա էմրի թէայիւշլէրին-
տէն դաթիէն ճճիզ օրմանան խայդ
պէյնինատ տախի սիրատեէթ իթմէ-
կէ պաշլամշ տբը։

—Սէն–Բէթրէսպուրկատան ալընան
խապէրլէրէ կէօրէ, էկէր բրէնս
Կօրչագօֆ վէֆատ իսէ, Մ.
տբ ժիէր պաշ վէքիլ Իսնվանընբ
ալմագբզընն, միւշարիէյհին եէ-
բինէ կէչէճէք տիր։ Թէէմին օրան-
ատուզունա նէզարէն, շիմտիլիք
թիւրքմէնլէր ալէյհինատ սէֆէր
իտիմսի միթէսավվէր տէյիլտիր։

—Ցէյլի Նիուս զաղէթասընընն
Բէթրէսպուրկ մուխպիրինին լիֆա-
սէսինէ կէօրէ, ժէնէրալ Լօրիս Մէ-
լիքօֆ վէ իճրատաթ դօմիսիօնու ա-
զալարբ, քէյֆիմաէշա տիզ ու կի-
ւրեֆթլէրէ վէ պիրա մուհաքէմէ ի-
տիլէն թէվգբֆ վէ մէնֆիիէրէ խի-
թամ վիրմէք իչին, հարաքատթ վէ
մուամէլատթբ իսթիլալճուեանէնին
թէագիդ վէ մէնին զբմնընատա, պիր
իսլահատթ նիզամնամէսի թանզիմ ու
թէրթիպլէյէ մէշգուլ տբբլար։ Պու
հիսատճա, պունատն պէօյլէ հիչ
քիմսէ, քէնտի ալէյհինատ բէսմէն
խնատատթ վուգու պուլմատբգճա,
ախզ ու կիրֆթ օրունամատաճագ
տբը, վէ շիւպհէլի օլան քիմսէլէր,
խթմինթագատան սոնրա մուվագգա-
թէն թէվգբֆ իտիրիպ, իշպու մէվ-
գուֆլանէթլերի իսէ, սէքիզ կիւ-
նիս թէճավուզ էյլեմէեճէք տիր։
Պունատն մատատա, խանէլերին թա-
հարրիեատթբ, մէհամիմ մարիֆէ-
թէյլէ վուգու պուլաճադ տբը։ Վէ
հիքմէթճէ պիր ույկունատզուգ
վուգու պուլմասընն իչին, հիչ տէ-
յիլ իսէ պիր միատաէթ, իչիմնճիա
տայիրէ վէ ժանատարմա հէյլէթի,
իճրատաթ գօմիսիօնունուն թահթբ
իտարէսինատ պուլունաճագլար տբը։

---

# ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(126)

—

սէ.ը, պէյբի ֆէնտա օլմազ։

—Խա՛յր, լիւզումի եօգ տուր ժա՛գ, վագատ պիր աղ վագբթ-
տան պէրի տիր պաշբմատ պիր ա-
ղրբլբդ հիսս խրեեօր խէմատ, կէ-
զինմէք վէ հալա ալմագբա, պիր
շէյ գալմազ։ Իմանի քիմսէեէ էհ-
թիեատճամ եօգ տուր։

Խբզմէթքեար, պու սէօղլէրատէն
խակեատթ օլմաեբզ, մահգունէն է-
ֆէնտիսի եանընատան այրբլբբ, վէ
Մ. տբ ժիւսադ տախի պէթէքբար
տօղաշմատեա իպթիտար էյլէտի։ Լա-
քին պիր աղ վագբթ օսնրա, եինէ
եօղատա տուրուպ, հէեէճան իչինատ
պուլունան պիր սէատա իլէ,

—Ժա՛գ . . . Ժա՛գ . . . տէեու
չաղբրբբ։

—Նէ՞ խթէրսինիզ, էֆէնտիմ,
տէտի խբզմէթքեար, տէրհալ է-
ֆէնտիսինին եանընա դօշարագ։

—Պիր աղ էվվէլ հադգբն վար
իմիշ ժա՛գ, տէտի իհթիեար, չուն-
քի վիճուտիմտէ պիր ֆէնալբգ հիսս
իտիեօրում։ Աղաճլար էթրաֆբմ-
տատ տէօնիւեօրլար, վէ զէմին տեադ-
լարբմին ալթընատա ղայպ օլուեօր։
Էօմրիւմտէ պէօյլէ պիր շէյ հիսս
իթմէմիշիմ տիր։

—Հէքիմ կէթիրթմէք լազըմ
մը տբբ։

—Հէքիմ կէթիրթսէք, ֆէնա
օլմատեաճագ զանն իտիեօրում, լա-
քին չիմտիկիք դօլունու պանա
վէր, չունքի պանա էօյլէ կէօ-
րինիւեօր քի, եալընընզճա եվէ կի-
տէմէեէճէյիմ։

Մ. տբ ժիւսադ, քէնտի օտա
խբզմէթքեարընն դօլթուզունա
տատեանարագ, պաղչէատէն գօնագա
կէօթիւրէն տէօրթ գատէմէլի նէր-
տիվինէ տօղրու իլէրլէտի։ Մէր-
գում մէգքիւր նէրտիվինէ վասլ
օլուբ օլմազ, էօրիւմ սատթընատա
պուլունանլարընն էն սոն սէտալարբ
կիպի, տէհշէթլի պիր սէս չէգար-
տբ, վէ ժագ, պու ֆիղան իւզերին-
նէ, էֆէնտիսինին եիւղունէ պաղ-
մատընատա, պիչարէ իհթիեարընն սի-
մատընը հէյեէթսիզ վէ կէօզէ-
րի գան իլէ գբզարմշ պիր հալտէ
կէօրտիւ։ Շիւպհէսիզ մէրգում
եէրէ տիւշճէճ իտի, վէ հէր նէ
գատար խբզմէթքեար քէմալի տէհ-
շէթլէ, դօլունու ուզաթտբ իսէ տէ,
ֆայտէ իթմէյիպ, ժիւսադ աղբբ-
ճա գումրու կէչիտ իւզերինէ վէ
եիւզիւ զէմինէ տօղրու օլարագ
տիւշտիւ։

Ժագ, էֆէնտիսինին պու հալի
իւզերինէ պաղբրբպ չբզբմատա
պաշլատբզընատան, մէրգուման ֆի-
գան ու ֆէրեատարընատան պաղչէ
վէ գօնագ էօթմէեէ պաշլատբ, վէ
տէրագատ պիր ճիւմլէ խբզմէթ-
քեարբբ կէլէրէք, պիչարէ իհթի-
եարբ քէնտի օտասընա կէօթիւրէ-
ք, իւզերինատ ատա հայտատթ է-
տէրի օլմատբզը հալտէ, եաթաղբ-
քին չիմտիկիք դօլունու պանա
վէր, չունքի պանա էօյլէ կէօ-
րինիւեօր քի, եալընընզճա եվէ կի-
տէմէեէճէյիմ։

Մ. տբ ժիւսադ, քէնտի օտա
խբզմէթքեարընն դօլթուզունա
տատեանարագ, պաղչէատէն գօնագա
կէօթիւրէն տէօրթ գատէմէլի նէր-
տիվինէ տօղրու իլէրլէտի։ Մէր-
գում մէգքիւր նէրտիվինէ վասլ
օլուբ օլմազ, էօրիւմ սատթընատա
պուլունանլարընն էն սոն սէտալարբ
կիպի, տէհշէթլի պիր սէս չէգար-
տբ, վէ ժագ, պու ֆիղան իւզերին-
նէ, էֆէնտիսինին եիւղունէ պաղ-
մատընատա, պիչարէ իհթիեարընն սի-
մատընը հէյեէթսիզ վէ կէօզէ-
րի գան իլէ գբզարմշ պիր հալտէ
կէօրտիւ։ Շիւպհէսիզ մէրգում
եէրէ տիւշճէճ իտի, վէ հէր նէ
գատար խբզմէթքեար քէմալի տէհ-
շէթլէ, դօլունու ուզաթտբ իսէ տէ,
ֆայտէ իթմէյիպ, ժիւսադ աղբբ-
ճա գումրու կէչիտ իւզերինէ վէ
եիւզիւ զէմինէ տօղրու օլարագ
տիւշտիւ։

Ժագ, էֆէնտիսինին պու հալի
իւզերինէ պաղբրբպ չբզբմատա
պաշլատբզընատան, մէրգուման ֆի-
գան ու ֆէրեատարընատան պաղչէ
վէ գօնագ էօթմէեէ պաշլատբ, վէ
տէրագատ պիր ճիւմլէ խբզմէթ-
քեարբբ կէլէրէք, պիչարէ իհթի-
եարբ քէնտի օտասընա կէօթիւրէ-
ք, իւզերինատ ատա հայտատթ է-
տէրի օլմատբզը հալտէ, եաթաղբ-
նա եաթբրբբբբ, վէ հէքիմ կէ-
թիրմէեէ կիթիտիէր։

Թապիպ տէրհալ կէլիպ, դան
չբզարմագ իսթէտի իսէ տէ, պիր
տամա պիրէ դան չբզմատբ։ Օլ
վագբթ թապիպ, մանէալբ պիր
թարբատա պաշընբ սալաեարագ,

—Պունատն պէօյլէ պունուն լիւ-
զումա գալմամբշ տբբ, տէտի,
չունքի Մ. տբ ժիւսադ իւզերինէ
նիւզալ իտապէթ իթմէքբէ, պիչա-
բէ ֆիճճէճէթէն վէֆատ էյլէմիշ
տիր, վէ չիմտի վիճուտի պիր նաշէ
հալինատ պուլունմագատա տբբ։

Թապիպի մէրգումուն էֆատա-
թբ բէք տօպրու իտի, անճագ պիլ-
մէտիկի, վէ քէնտիսի կիպի, խա-
նէ խալգընատան քիմսէնին պիլմէ-
տիկի պիր շէյ վար իտի իսէ, օ
տախի, մէճճուլ պիր քիմսէ թարա-
ֆընատան կէօնտէրիլիպ, պիր գաչ
տագբգա էվվէլ գօնթուն էլլերէ
աչբմշ օլան պիրբբ չիշէնին, իհ-
թիեարբն ֆիճճէճէթէն վուգույի վէ-
ֆատբնա սէպէպ օլմուշ օլմասբ
իտի։

Թէքբար իտէրիպ, Բէրին ուսթա
պիր գարբ իտի, վէ զէհիր թէտա-
բիքի կիպի տէհշէթլի պիր իլմին
քէնտիսի իչին հիչ պիր կիղլի ճի-
հէթի գալմամբշ իտի։ Նասբլքի
պունուն իսպաթլարընը պիտատ-
ֆատ կէօրտիւք։

Մ. տբ Բիէօ, աղաբգբ խապէր-
տէն տօղբյբ գալբի մահզունկյէթ
իչինատ օլատուզու հալտէ, մէրգում
հէնուզ մալում տէյիլ տիր։ Սէր-
պէսիեէթ թարաֆբրընբ օլան գաղէ-
թալար, միմանկլէյհին Լօնտրատա
վիրուտինատ հադգընատա իճրատբ
միթէսավվէր օլան իլթիֆատբ գա-
թիէն գաղուլ իթմէսիկինատէն ատ-
լատբ, պիր թարաֆտան էսէֆ պէ-
եան իթթիֆլէրի թագտիրատ, տի-
կէր թարաֆտան մէգքիւր հարէքէ-
թի թահսին իլլէմէքտէ տիրլէր։ Մ.
Կլատսթընընն քէնտինին զաղէպէսինի
պէօյլէ պիր աշիքատ նիւմայիշ իլէ
իլան իտէրէք, խատիմէրինի կիւ-
ճէնտիրմէք իսթէմէմէքտէ, վէ պէյ-
քի տէ քէնտիսինէ գարշը պիր նիւ-
մայիշ վուգու պուլուր տէեու դօրդ-
մագատա տբբ։

Լօրտ Տերպիին, պունատն ագ-
տէմ տերիւհատ իթթիկի մէէմուրի-
եէթի պէթէքբար տերիւհատ իթ-
մէկէ բաղբ օլաճաղը մալում-
տէյիլ տիր։

—Ալմանեա զաղէթալարը, պու
սէնէ Ալմանեատան պիլատբ էճնէ-
պիեէեէ հիճրէթ իտէնլէրին մբգ-
տարբ ֆէվզէլատէ սուբէթտէ արթ-
մագատա օրմանընատան տօպայբ էսէֆ
պէեան իտիեօրլար։ Ալմանեանընն
հէր թարաֆընատան, տիեօր Կաղէթ
Նասիհնալ զաղէթասբ, պու սէնէ-
քի հիճրէթին, շիմտիեէ գատար
էմնալի կէօրիւմէմիշ պիր սուբէթ-
տէ ճէսիմ օլաուզու խապէրի վի-
լուա իտիեօր։» Պրէմ լիմանընատան
խապէր վիրիլմիկինէ կէօրէ, ապ-
րիլ 4 տէն 11 է գատար, եանի պիր
հաֆթա զարֆընատա, 5800 քիշի
մէգքիւր լիմանատան սէֆինէեէ բա-
քիպ օրմուշլար տբբ։

Յունվար 1 տէն պէրու մէգքիւր
լիմանատան սէֆինէլէրէ բաքիպ օ-
լանլարընն մբգատարբ իսէ, 14,000 քի-
շի տիր։ Կաղէթ Նասիհնալ զաղէ-
թասբ, իլբ պահար կէլմիկինատ,
մէգքիւր մուահճիրէթին տահա զի-
եատէ արթմագաղընը իլավէ իտիեօր։

Մէգքիւր Պէրլին զաղէթասբ պու-
վուգուաթլարընն նէթիճէսի օլարագ,
Մ. աբ Պիսմարգբն բօլիթիգաեբ
թատարբուֆիեէսինատէն մմուլ օրա-
նան մուհատեեատթբն հաուսուլէ կէ-
թիրմէսիկինի պէեան էյլեեօր։ Վա-
գա պու բօլիթիգա, սէֆալէթի տա-
թբրմամբշ իսէ տէ, մէգքիւր սէֆա-
լէթէ պիր տէվա թէտարիքինատէն
տէ աճիզ պուլունմուշ տուր։ Դա-
վա պու տերէճէ ճէսիմ պիր մու-
հաճիրէթէ սէպէպինէթ վիրէն մէ-
վատատէն պիրի տէ, Ալմանեա օր-
տուսու մբգատարընն թէզանիւսի
տիր։ Զունքի մէգքիւր Կաղէթ Նա-
սիհնալ զաղէթասընն տիկէր պիր
իֆատէսինէ պագբլբբ իսէ, մեր-
գուման մուհաճիրլէր էյինատ, բէք
չօգլարբն, սայիր սէնէլէրատէն զիեա-
տէ գավի իւլ պիւնեէ օլուգլարբ
կէօրիւմէքտէ իմիշ։ Պինատէն ա-
լէյհ մէգքիւր խօշնուտուզուգ,
Ալմանեատա էմրի թէայիւշլէրին-
տէն դաթիէն ճճիզ օրմանան խայդ
պէյնինատ տախի սիրատեէթ իթմէ-
կէ պաշլամշ տբբ։

—Սէն–Բէթրէսպուրկատան ալընան
խապէրլէրէ կէօրէ, էկէր բրէնս
Կօրչագօֆ վէֆատ իսէ, Մ.
տբ ժիէր պաշ վէքիլ Իսնվանընբ
ալմագբզընն, միւշարիէյհին եէ-
բինէ կէչէճէք տիր։ Թէէմին օրան-
ատուզունա նէզարէն, շիմտիլիք
թիւրքմէնլէր ալէյհինատ սէֆէր
իտիմսի միթէսավվէր տէյիլտիր։

—Ցէյլի Նիուս զաղէթասընընն
Բէթրէսպուրկ մուխպիրինին լիֆա-
սէսինէ կէօրէ, ժէնէրալ Լօրիս Մէ-
լիքօֆ վէ իճրատաթ դօմիսիօնու ա-
զալարբ, քէյֆիմաէշա տիզ ու կի-
ւրեֆթլէրէ վէ պիրա մուհաքէմէ ի-
տիլէն թէվգբֆ վէ մէնֆիիէրէ խի-
թամ վիրմէք իչին, հարաքատթ վէ
մուամէլատթբ իսթիլալճուեանէնին
թէագիդ վէ մէնին զբմնընատա, պիր
իսլահատթ նիզամնամէսի թանզիմ ու
թէրթիպլէյէ մէշգուլ տբբլար։ Պու
հիսատճա, պունատն պէօյլէ հիչ
քիմսէ, քէնտի ալէյհինատ բէսմէն
խնատատթ վուգու պուլմատբգճա,
ախզ ու կիրֆթ օրունամատաճագ
տբբ, վէ շիւպհէլի օլան քիմսէլէր,
խթմինթագատան սոնրա մուվագգա-
թէն թէվգբֆ իտիրիպ, իշպու մէվ-
գուֆլանէթլերի իսէ, սէքիզ կիւ-
նիս թէճավուզ էյլեմէեճէք տիր։
Պունատն մատատա, խանէլերին թա-
հարրիեատթբ, մէհամիմ մարիֆէ-
թէյլէ վուգու պուլաճադ տբբ։ Վէ
հիքմէթճէ պիր ույկունատզուգ
վուգու պուլմասընն իչին, հիչ տէ-
յիլ իսէ պիր միատաէթ, իչիմնճիա
տայիրէ վէ ժանատարմա հէյլէթի,
իճրատաթ գօմիսիօնունուն թահթբ
իտարէսինատ պուլունաճագլար տբբ։

---

Մէրգում տէլիգանը, շիւպհէ-
սիզ պիրտէն պիրէ ադլընը ղայպ
իտէրէք, վէ պու սաչլարբ վէ սան-
տբգճաեբ քիմին կէօտէրմիշ օլ-
սուզունու անլամատա չալբշմա-
եարագ, ֆէվգէլատէ պիր շէվզ ու
արզու իլէ տուտագլարընը, տիւն-
եատա քէնտիսի իչին էն զիեատէ,
վէ հաթթա քեաֆֆէյի զէնկինլիք-
լերատէն զիեատէ զիզբյէթի օլան
օլ խազինէ իւզերինէ տաեաթա-
իհթիեարբն օտասընա չբգաբ, վէ
տերունի օտաեբ խբնճաճընճ ճէ-
մկյէթլէ տօղու պուլուպ, քէնտի
կէնճլիկի զէմանընատա տօսթ վէ հա-
միսի օլան, վէ տահա պիր կիւն
էվվէլ, հագդընատա ադիմ վէ մու-
էսսիր պիր մուհատպէթի իղհար ի-
տէն պիր զաթբն էօլիուսու եանընա-
տա տիզ չէօքտու։

Պիչարէ տէլիգանը զաթբն իբի
կիւնատէն պերու քէնտի տերտի իչին
օլ գատար կէօզ եաշը տէօքմիշ
իտի քի, արթբգ աղլամատա մէ-
ճալի գալմամբշ իտի։ Պունունա պէ-
բտպէր օլ միւպարէք վէ մուաղզէղ
իհթիեարբն բուհու իչին, պիր
միատէթ ճէնապը Հագդա հիւգ-
նէնկիզ գալդի տերունինատ տուա
իթտի, վէ սոնրա աեաղա գալգբզ,
վէ պիր հիւրմէթի մախսուսէ իլէ
մէրգումուն տօնմուշ օլան էլինի
պուս էյլեմէքտէն սոնրա տիշարը
չբգաբ։

Խանէյի մէգքիւրուն ասբլ սա-
հիպի օլան շախսըն օրատան մու-
ֆարագաթընատան տօպայբ, ֆիքիր-
ճէ էօյլէ պիր ալթիւոթիւբ վէ
գարբշբշբզ հուսուլէ կէլմիշ իտի
քի, խբզմէթքեարբրատան հիչ պի-
րի, պիր գաչ սաաթ էվվէլ Մ. տբ
Բիէօ իչին կէթիրիմիշ օլան բաքէ-
թի, վէ մէգքիւր բաքէթի մէրգում
մա թէպլիմ իթմէքլիկի տալա տեր-
խաթբբ իթմէմէ։

Հալպուրի խթէմէեէրէք վու-
գու պուլան շու ունութմագլբգ,
Բընէնին սէլամէթինի մուճիպ օլուպ,
Կուլուն միւքեմմէլ սուբէթտէ թէր-
թիպ էյլէմիկի բլանը տա միճիզէ
սուբէթէյլէ հիւքիմմիզ պրագ-
տբբբ։

Բընէնին, սոնունա գատար մէվ-
ճուտիեէթինատէն պիիսապէր գալ-
տբբ Լբնինճի բաքէթի, գաեէթ մէ-
հարէթէյ իմալ իսիկմիշ, գօեու
բէնկտէ կիւմիշատէն քիւշիւք պիր
սանտբգճա իտի, վէ էկէր մերգում
տէլիգանը պու սանտբգճաեբ աչ-
մշ օլասյատ, տերունինի թէղեին
իտէն մաի գատիֆէ իւզերինատ պիր
տէմէթ գօեու բէնկի սաչ կէօրէ-
ճէք իտի քի, պու սաչլարբն ին-
ճէլիկի, բէնկի վէ գօգուսու քէն-
տիսինէ բէք ալէա մալում իտի։
Բընէ պու սաչլարբ թան

# ԻԼԱՆԱԹ


ԹԸՊԴԸ ԷԼՄԱՍԱ ՊԷՆՋԵՐ ԹԱՇԵԼԱՐ

Իշ պու թաշլար զիեաաէսիյէ բարլադ օլուպ, սու կիպի պէրրադ վէ սոբլ էլմատան անճադ թէճրիւպէ իլէ թէֆբիդ օլնապիլիր։ Պէտէլինի արտըդան սոնրա, խթէեէնէ, տողրուտան տողրուեա, կէօմրիւք վէ նավլուն ըէսմի թարաֆըմըզտան թէտարիեէ օլընմադ չարթըյա իշ պու թաշման կէօնաէրիրիզ։

18 դրաթլը պիր ալթուն եիւզիւք 18 ֆրանգ

18 դրաթլը պիր չիֆթ քիւբէ 18 ֆրանգ տըր։

Պունլար թըպդը եօպարբտա բէսմի կէօրիւլէն եիւզիւք վէ քիւբէ կիպի տիր։

60 սանթիմիթիք բոստա բուլուտուդ ապիրնատ, իշ պու էլմաղարդն բէոնմի ալպիւմինի կէօնտէրիրիզ։

Մէքթուպ եաղանլար չու տարէսէ մէքթուպ եաղմալը տըրլար։

**Jules Lutzé,**
Paris, 16. Boulevard Voltaire.



ԵՐԿՈՒ ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆԲ

Ա. ԹՇՈՒԱՌՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԳՈՒԹ
Բ. ԳԵՂԵՑԻԿՆ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏՔ

Ի. Ռ. Ց. Պէրպէրեան

Այն 90 երեսէ բաղկացեալ մատենիկին մէջ Ա-ին դերե-ի հեղինակն իրը բանաստեղծ գողարիկ լեզուաւ և իրը դաստիարակ հետախոյզ ոգւով կը բացատրէ և կը հաստատէ Դրա և Դեղեցիկ զգացումներուն ազդին մէջ զարգացման պէտքն։

Կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս, Եէնի-ճամի Զիլինկիրլէր ճատէսի թիւ 2 Յ. Ղուկասեան գրատունը. կը գտնուի նաեւ ուրիշ գրավաճառաց քով։

Գին 5 ղրշ. արծաթ։



Դ Ա Ս Ա Գ Ի Ր Ք

ՓԻԼԻՍՈՓԱՅՈՒԹԵԱՆ

ՀԵՏԵՒՈՂՈՒԹԵԱՄԲ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՀԵՂԻՆԱԿԱՑ ԸՆՏՐՈՂԱԿԱՆ ԳՈՐՈՅԻ

ԳՐԵՑ

Նահապետ Ռուսինեան
ԴԱՍԱՏՈՒ

Փիլիսոփայութեան և բժշկական. բարոյագիտութեան ի կայսերական բժշկական ուսումնարանին Կ. Պոլսոյ

ԵՒ ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ
Ս. Էրզրումեան
Ի ՖՐԱՆՍԵԼԵՆ ԲՆԱԳԻՐԼԻՆ

ՏՊԱԳՐԵԱԼ ԾԱՆԻՒԲ

Մեծ. Յովհաննէս Կիւմլեանի. և վաճառելի ի Նպատա Արարատեան, Դպրոցասիրաց-Արևելեան և Կիլիկեան ընկերութեանց։



ՄԻԽԹԷԽԻՊԱԹ ԻԻԼ ԷՇԱՐԸ ՊԷՐԿԻՒԶԻՏԷ

ՀԱՏԸՆՏԻՐ ԲԵՐԹՈՒԱԾԲ ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱԲ

Հանդերձ կարեւոր դիտելիօք և բառից ծանօթութեամբք

ՄԻՀՐԱՆ Գ. ԱՐԱՊԱՃԵԱՆԸՆ

Մարիֆէթիյէ ճէմ ու թէրթիպ օլունմուշ տուր

ՃԻԼՏԻ ԷՎՎԷԼ

Եիւղ ալթմըշ սահիֆէսէն իպարէթի օրուպ, վէ էնոյսի Թիւրքճէ չէեիրլեր միանաէրիճ պուլունան պու բիտալէ, քիթապճըլարտա պուլունմադտա, վէ պիրէր չէյլէք մէճիմէյէ սաթըլմադտա արը։



ԹԱՆԶԻՄԱԹ Ա. ԱՍՏՎԱԾԱՅԻՆ

Ամենամեծագոյն գանձ մը մարդկանց համար է Աստուծոյ Խոստումներուն գիտութիւնը։ Ինչպէս ոսկի, մարգարիտ, թանկագին քարեր, ամենամեծ գանձերն են աշխարհի վրայ, նոյնպէս Աստուծոյ Խոստումներուն գիտութիւնը ամենամեծ գանձերն են մարդկանց համար։ Ինչպէս ոսկի, մարգարիտ, թանկագին քարեր, ամենամեծ գանձերն են աշխարհի վրայ, նոյնպէս Աստուծոյ Խոստումներուն գիտութիւնը ամենամեծ գանձերն են մարդկանց համար։

ՄԱՐԴԿԱՅՆ ԻՍՏԱՎԱԾԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ԳՈՒՄԲԱՐՕՆԻ ՄԻՍԻՆԸ

ՀՈՅԱԿ ԲԻՐՄԱՆ ՊԻՏԻՆԸ



500 ՎԻՃ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ 500 ՎԻՃ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Զ. ՊԷՅՐԸՐ

ՄԻՍԻՆ Ճ. ՊԷՅՐԸՐՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՏԱՆԻՔ ՏԱՑԻՄԱ ՀԱՅԵՐԵՆ ՊՈՒՄԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ԱՆԳԼԵՐԵՆ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՎ ԵՒ ԱՅԼ ԼԵԶՈՒՆԵՐՈՎ

ՄԱՆԱՎԱՆՏԱՆ ԻՏԱԼԻԱԿԱՆ ԳՈՄԲԱՐՕՆԻ ՄԻՍԻՆԸ

ՀՈՅԱԿ ԲԻՐՄԱՆ ՊԻՏԻՆԸ



քեաֆֆէսի տախի թէլէզղիւզ խէրէք մէՏիւն զարմադտա պուլունտուզըրընտան, կիւզել բոման օգուտմադ արդու խէնպէրին, լչթիբարընա հիմիէթլէրինի արդու վէ տավէթ խէրիզ։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԴԻ ԷՆԷ ՎԻ ԳՈՒՄԲ.

Մարսիլեա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզա մինտա վաբոր իշլէթիրիր։ Վաբօրլար 15 կիւնտէ պիր Մարսիլեատան հարէքէթ իտիպ Խթանպոլա կէլիրլէր վէ հէր օն պէշ կիւնտէ Զարէնպիհ կիւնլէրի Խթանպոլատան հարէքէթլէ, Թրապզոն, վէ Պաթում, վէ Բօթիեէ, վէ օրատան գալգըպ ոտղրու Խթանպոլա վէանտէն չաբուդ սուրէթլէ Մարսիլեատա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիմէք վէ մալիւմաթը սայիրէ ամադ իլէն, սահիպի իմզատա միւրաճաաթ օլունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ԲՕՊԷՆ ԲԼՊՈՒԼ
Մօմհանէ սոգաղ, Ն- 114



ՍԱԼԻՍ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ

Օ տը Գօլոնեըն էն ալէ տը 1693 ամէնսինտէ ԺԱՆ ԲՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ էյլէտիյի, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆարինանրն Միսան չէ հրմնտէ 139 դիս մէրթլու։

Հօշթրասրն խանէսինտէ իսմիքատէն կէչիրտիյի Օ տը Գօլոնեը տը։

Շիշէնին իւզրինտէ գըրմըզը վէ մաի պիր մարդա վար տը։

Իշպու Օ տը Գօլոնեը եալընըզ Գալթատա Մէրթիպանի սոգաղնտա 12 նիւմէրօրա թընէլ խանէնտա իւք գաթտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Ժօզէֆ Ի Ֆլորիանինին օտաաընտա սաթըլը։



ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօղթէօրու միւմսիկէյէ, սապրդը վէճհ իւզրէ, եաքընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուդլուզու, վէ ումումի աւէտարը թէնասիպլիեէ (ծննդական դարձարանայ վերաբերեալ), վէ իտարաբ եօլլարընա տայիր խասթաբդլարա ամէչար օրանլարքն էմրի թէատիվէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթէն օնա գատար, Պադչէ դարուսշինտա Համիտիյէ թիւրպէսի արրատընտա վադը 32 նիւմէրօրա Սինաբեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի սաաթի, Պէյօղլընտա Սադբզ ադաճը ճատաէսինտէ վադը 27 նիւմէրօրա քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիպղէրիգ ատալ էթմէքտէ տիր։



ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԼԹՍ.

ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԷՆՆԻՍԵԱՆ

"Կատարելութիւն":

ՄԱՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Մաղ Նորոգողը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Ալլոր Մաղը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Ինչ կը հաստատէ ինքնին իրը մաղին բնական զօրացուցիչը։

—Թրապզոնը միայն Կարմրագոյն Թուղթերեակն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն Կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլընտա 368 Նիւմէրօրա Ֆարմանի Պրիմանիք Նամ Ինկիլիզ Էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալարբմտա միւսիւ Լամիւնա Գարիւմանէն մաղազասընտա սաթըլմադտա արը։



# LA CENTRALE,

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ

ԼԱ ԳԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ

Լ'ԻՆՇԻՎԷՐՍԷԼ

Մէղքիւր իչ Ֆրանսըզ սիկուրիթա գումբանեալարը, մուսյէէն ֆիեաթլա աթէչէ գարշը սիկուրթա խէրլէր։

Մահէլլը մէրքէզի, Բարիստէ Ռիշլիէօ սոգաղընտա 108 նիւմէրօտա տըր։

Մէղքիւր իչ գումբանեալարընը, մէմուլքի Շահանէ իլէ Եունանիստանն պաշ ատէնթօսը, Խթանպոլտա միւսիւ ՖՕՐԹԻՆԻ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր։

Թափիլի մալիւմաթ ալմադ, վէ էպնիէլէրինի սիկուրիթաեա վաղ իթմէք խթէեէնէլէրին, Գարաքէօյ քէօպրիսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ ատէնցախանէյէ, վէ Գալաթատա Էսքի պօրսա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Մարքիզիէ, վէ Գոնթուար Մարիթիմ, Մէլիւզին, Բրէվօիանա, վէ Սէքիւրիթէ Նաման տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրիթա գումբանեալարը շիրքէթինին թէլլալը մախսուսը միւսիւ Տ. Գուրթէլլիեէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի։



# COMPAGNIES ANONYMESFRANÇAISES

ՏԻՆԻՋՏԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՕՆԻՄ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Իշ պու գումբանեալարտան Դ-ր-ը Մ-ութիս 1857 տէ իհտաս
օլունուպ, սէրմանէէսի Ի-ը դէնթ Ֆրանգ
Մէլի-ին 1857 տէ իհտաս
օլունուպ, սէրմանէէսի Ի-ի դէնթ Ֆրանգ
Բրէվէրոն 1869 տա իհտաս
օլունուպ, սէրմանէէսի Ի-ի դէնթ Ֆրանգ
Սէ-ի-ութիւ 1836 տա իհտաս
օլունուպ, սէրմանէէսի դէր դ-ը-ի դէնթ Ֆրանգ տըր։

Պալէտատ իշար օլունան տէնիզ սիկուրթաբ գումբանեալարը, պիրէմիչ օրտուգարընտան, վէ քէնտի իհթիեաթ ադէնէլէրինին ճէսամէթի հասպիրէ, զանէթ ֆայտալի շարթարը սիկուրթա խրիպ վէ թէհմինաթը միւքէմմէլ իթա խէսպիրլէր։

ԹԻԼԱՍԱ

Սա Ի-ը դէնէլէրին հասըլընը

| | | |
|---|---|---|
| 1876 տա հասըլ օլան քեար | 684,266 | ֆրանգ |
| 1877 » » » » | 371,547 | » |
| 1878 » » » » | 347,256 | » |
| Եէքիւնի քեար | 1,403,169 | » |

1878 դեկտէմբէր 31 տէ օլան ԲԷԷԱՆՔ

| | | |
|---|---|---|
| Սէրմանէէ | 8,500,000 | ֆրանգ |
| Քեարատան պրդօնմուշ իհթիեաթ ադճէսի | 1,763,566 | » |
| Թէհլիքէսէ դարշըլըգ հըֆզ օլունմուշ ադճէ | 1,823,314 | » |
| Եէքիւն | 12,086,880 | » |

Խթանպոլ ատէնթասու
Մ. Ժ. ԱԼՊԻՆԻ

Ատէնցիախանէ, Գարա քէօյ քէօպրիսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա արը։
Թէլլալը մախսուսը
Տ. ԳՈՒԻԹԻԼԼԻ


## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 23 Ապրիլ

| | |
|---|---|
| Ինկլիզ զոնսոլիտ | 98- 7/8 |
| Իսհամը Ուսմանիէ աչըլարը | 10- 1/8 |
| » » գարանարը | 10- 5/16 |
| 1865 Խթիգրազը | 11- 1/4 |
| 1869 » | 10- 7/8 |
| 1871 » | 68- 1/4 |
| 1872 (Պոն տիւ Թրէզոր) | 17- 1/2 |
| 1873 » | 10- 3/8 |
| Օսմանլը Պանդասը | 11- 1/8 |
| Բուսիա խթիգրազը 1873 | 88- 1/4 |
| Մըսրը խթիգրազը պիրլէշմիչ | 61- 5/8 |
| » խթիեազը (չըմէնտը.) | 89- |
| Տէվլէթը Ավէնին 1877 խթիգրազը | 81- 1/4 |
| Տարբա սանիէ | 74- 3/4 |
| Մըսրրն Բօչիտ խթիգրազը | 94- 1/8 |
| 1877 Մաճարիսթան էհսանը | 88- 3/8 |
| Գամպիօ Բարիզ 3 տպ վատ | |

Բարիս, 23 Ապրիլ

| | |
|---|---|
| Ֆրանսըզ ֆոնտասու 3 % | 85-50 |
| » » 3 % Ամորթիսանը | 85-12 1/2 |
| » » 5 % | 113-07 1/2 |
| Իսհամը Ուսմանիէ աչըլարը | 10-40 |
| » » գարանարը | 10-45 |
| 1865 Խթիգրազը | 55- |
| 1869 » | 55- |
| 1873 » | 52- |
| Բուսիէի չըմէնտը. թահվիլա. | 55-50 |
| Օսմանլը Պանդասը | 532-50 |
| Գրէտի Լիոնէ | 931-25 |
| Բուս ֆոնտասու 5 % (1877 | 92- 5/8 |
| Բուսիանրն Շարք խթիգրազը | 61- 5/8 |
| Իսպանիա ֆոնտասու | 84-30 |
| Մըսրը խթիդ. պիրլէշմիչ | 311-25 |
| Իսպանեա խարիճի խթիդրազը | 17- 1/4 |
| Գամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ | 25-29 |

Բարիս, (Պուրսար) 23 Ապրիլ

| | |
|---|---|
| Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 % | 118- 66 1/4 |
| Իսհամը Ուսմանիէ | 10-50 |

Վիէննա, 23 Ապրիլ

| | |
|---|---|
| Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա | 119-05 |
| Բուսիէի տէմիր եօլ թահվիլաթը | 16-40 |

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | | |
|---|---|---|
| Լսհ. Ուս. | ապրիլ 12 ազմ. դր. | 11-17 |
| » » | ապրիլ 14 սպհ. աչ. | 11-19 |
| » » | Լն եիւքսէք | 11-18 |
| » » | Լն աչաղը | 11-16 |
| » » | Սաաթ 5 տէ | 11-17 |
| 1863 Խթիգ. (Մութոն) 6 % Ֆ. | | 54- |
| 1865 » » 6 % Ֆ. | | 54- |
| 1869 » (Բինար) 6 % Ֆ. | | 55- |
| 1872 » (Պոն տիւ Թրէզոր | | 13- 1/4 |
| 1873 » (Բինար) 6 % Ֆ. | | 51- |
| Բուսէլի չըմէնտըֆէր | | 34- 1/2 |
| Բէլճիք | Բ-ր- | 20- |
| Հէվլէսիզ | Բ-ր- | 25- |
| Ադչէ Ֆոյիզի | % | 09- |

### ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ 6 % | 3-25 |
| Սոսիէթէ ժէն 6 % | 4-12 |
| Խթանպոլ Պանդասը | 6-30 |
| Սոսիէթէ Օթման | 3- 3 |
| Թրամվայ 5 % | 3-45 |
| Լավրիսմ (մատէն) | 83- |

### ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանլը վիրասը 100 ղրշտան | Դ.ը Փ. |
| Ինկիլիզ վիրասը | 110-12 |
| Ֆրանսըզ ալթունու | 87-33 |
| Բօլ | 90-12 |
| Դրիմիչ ալթունու | 31-20 |
| Պէեազ մէճիտիյէ | 107-10 |
| Մէթալիք | 213- |
| Պէշլիք | 210-20 |
| Պագըր | 560- |
| Դարպոն դայիմէսի գարիք | 8-54 |

### ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լն եիւքսէք | 1050- |
| Լն աչաղը | 1045- |
| Սաաթ 5 տէ | 1047- 1/ |